

Aesculap

B. Braun VetCare

- GB** **Instructions for use**
Exacta/Isis
- D** **Gebrauchsanweisung**
Exacta/Isis
- F** **Mode d'emploi**
Exacta/Isis
- E** **Instrucciones de manejo**
Exacta/Isis
- I** **Istruzioni per l'uso**
Exacta/Isis
- RUS** **Инструкция по применению**
Exacta/Isis

English	4
Instructions for use	
Deutsch	22
Gebrauchsanweisung	
Français	40
Mode d'emploi	
Español	58
Instrucciones de manejo	
Italiano	74
Istruzioni per l'uso	
Русский	92
Инструкция по применению	

Contents

1.	Names of parts.....	7
2.	Safety	8
2.1	Explanation of warnings	8
2.2	Intended use.....	8
2.3	Important information about dangers	9
2.4	General safety information	9
2.5	Safety during operation.....	11
3.	Preparation.....	12
3.1	Charging	12
3.2	Storing the power cable	13
4.	Operation	14
4.1	Switching On and Off	14
4.2	Comb attachment	14
5.	Cleaning and care	14
6.	What should I do if	16
7.	Disposal.....	17
8.	Technical data	19
9.	Two-year guarantee.....	19

Thank you

for choosing the **Exacta/Isis**, the professional trimmer from Aesculap.

It utilises state-of-the-art technology, is innovative and has a strong emphasis on design. When developing the trimmer, the requirements for a professional trimmer used in a hair salon were taken into consideration.

The trimmer is specifically designed for precision cutting of hair contours.

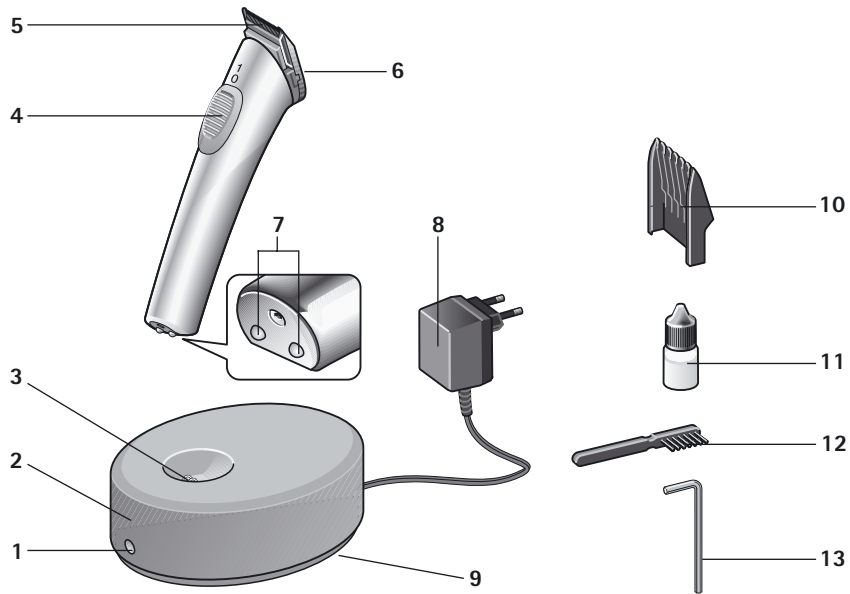
In addition to optimum cutting performance, the **Exacta/Isis** provides the following advantages:

- Light weight
- Quiet, low-vibration motor
- Battery operation
- Rapid charge in one hour
- 4-stage cutting length adjustment with comb attachment
- Cable storage compartment

We hope you enjoy working with the trimmer.

Best wishes

Aesculap Suhl GmbH



1. Names of parts

- 1 Charging indicator
- 2 Charging unit
- 3 Charging contacts
- 4 On/Off switch
- 5 Blade set
- 6 Blade set fixing screw
- 7 Charging contacts of the appliance
- 8 Mains adapter
- 9 Cable storage compartment
- 10 Comb attachment
- 11 Oil bottle
- 12 Cleaning brush
- 13 Allen key (in base of charging unit)

2. Safety

Please read the instructions carefully, especially the chapter on "Safety", **before** using the trimmer. This will protect you from possible dangers and the appliance from damage due to incorrect operation.

Keep these instructions in a safe place for future reference. If you pass on the appliance to someone else, be sure to hand over these instructions as well.

2.1 Explanation of warnings

In these instructions you will find the following warnings:



DANGER

High risk. Failure to observe the warning can cause serious injury.



WARNING

Medium risk. Failure to observe the warning may cause damage to property.

NOTE

Low risk. Points that you should observe when using or handling the appliance.

2.2 Intended use

- The trimmer must only be used for cutting hair of small animals.
- The appliance is designed for indoor use only. Do not use outdoors (garden, patio etc.).
- **The appliance was developed for professional use in grooming-salons and veterinary practice. Provided the safety information is observed, it can also be used in the home.**

2.3 Important information about dangers



Danger of electric shock!

- The appliance must never be used or charged in the bath, shower, over a full wash basin or other water container, or with wet hands.



- Keep the appliance, charging unit and cord away from moisture, water and other liquids, and do not operate with wet hands.
- Do not immerse the appliance, charging unit or cord in water or rinse them off under running water.
- If the appliance has fallen into water, it must not be used after that.

- Additional protection is afforded by installing a **residual current device** with a rated tripping current of less than 30 mA in your home electrical system. We recommend you get an electrician to install a residual current protection system to protect the circuits.

2.4 General safety information



DANGER

- Never use the appliance if:
 - the appliance, charging unit or cord are damaged.
 - the blade set is damaged or breaking up, as this could cause injuries to the skin.
 - the appliance has fallen or been dropped, shows signs of damage or is not functioning properly.
 - the appliance is so badly damaged that electrical parts are exposed.

In all such cases, disconnect from the mains immediately and inform Technical Customer Service.

- Check whether the mains voltage agrees with the voltage specified on the rating plate.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Be careful to prevent children from getting injured by touching the blade set. Keep the appliance out of reach of children.
- Also keep the packaging material, e.g. plastic film, away from children.
- Lay the power cable so that nobody can trip over or tread on it.
- Protect the power cable from damage. Never pull on the power cable. When pulling the mains adapter out of the power socket, always grasp the adapter itself. Keep the cable away from hot surfaces. Check the power cable regularly for damage.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0 °C or above +40 °C for any length of time. Avoid exposure to direct sunlight.
- To avoid risks, repairs must only be carried out by authorised Aesculap Customer Service Centres. This also applies to replacing the rechargeable battery.
- If the cord to the appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service or similarly qualified persons in order to avoid risks.
- The blade set must not be dismantled.

2.5 Safety during operation



Do not touch the blade set of the active appliance.

- To ensure proper functioning of the appliance, the blade set must be cleaned regularly and oiled in the appropriate places (see "Cleaning and care" on page 14).
- The appliance must be switched off whenever:
 - you put it down, e.g. to recharge it or stop cutting hair for a short period.
 - you fit or remove the comb attachment.
 - you want to clean or oil the appliance.
- Use the trimmer only in combination with the original Aesculap accessories (charging unit, comb attachment etc.).
- Never attempt to remove dust or foreign bodies from inside the appliance with pointed objects (e.g. with the tail of a comb).

NOTE

The safety of Aesculap electrical appliances is in line with the recognised state of the art and the German Equipment Safety Act.

Light-emitting devices such as LEDs or infrared light do not exceed Laser class 1 of IEC 825-1.

Given the present state of the art, components of electrical appliances are subject to a certain degree of wear over time. To ensure perfect functioning and safety, we therefore recommend regular inspection by the Technical Customer Service of Aesculap Suhl GmbH.

Service Addresses

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Further service addresses you can demand from the mentioned above address.

3. Preparation

3.1 Charging

The appliance as supplied is not yet ready for operation. Before plugging in the trimmer, make sure that the mains voltage agrees with the voltage specified on the rating plate.

Prior to first use, the appliance should be charged for 2 hours.

It is not possible to "overcharge" the appliance.

NOTE

Should you use both the new hair trimmer and the previous model, you can charge the new appliance in the old charging unit (charging time: 16 hours) and/or the old appliance in the new charging unit (charging time: 16 hours).



- Insert the mains adapter **8** in a power socket.
- Place the charging unit **2** on a flat surface.

- Place the appliance in the charging unit. It positions itself and starts charging. The red charging indicator **1** is always on when the appliance is charging. Make sure the On/Off switch **4** is in the 0 position when charging.

To maintain the charging capacity of the battery we recommend occasionally draining the battery until the motor stops.

3.2 Storing the power cable



If you do not need the full length of the cord, part of it can be stored in the cable storage compartment **9**.

- Pull out the mains plug.
- Turn the charging unit upside down.
- Wind the excess cable round the holder in the base, then run the cable through the small recess in the housing to the outside.

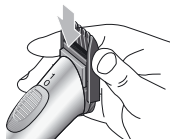
4. Operation

4.1 Switching On and Off



- To switch the appliance on, slide the On/Off switch **4** forward.
- To switch the appliance off, slide the On/Off switch to position **0**.

4.2 Comb attachment



- Switch off the trimmer and slide the comb attachment onto the blade set until it snaps into place. You can now start trimming hair with the trimmer in the usual way.



- The comb attachment can be adjusted to 4 different cutting lengths (approx. 3 to 6 mm). To do so, push it to the required position on the blade set.

The further you push the comb attachment onto the blade set, the shorter the cutting length.

5. Cleaning and care

To ensure proper functioning and full performance from your trimmer, clean and oil the appliance regularly.

Cleaning the blade set



WARNING

Damage to the clipper head caused by its removal!

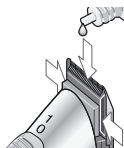
- Never remove the clipper head. Once removed it cannot be reattached.

If used regularly, the blade set **5** should be thoroughly cleaned **once a day**.

- Switch the appliance off.
- Remove the comb attachment if fitted.
- Use the cleaning brush **12** to remove any hairs.

Oiling the blade set

To maintain the high-quality cutting performance of the blade set as long as possible, it must be oiled regularly – **preferably daily**.



- Remove the comb attachment if fitted.
- Lubricate the areas where there is contact between the upper and lower parts of the blade set (see illustration).

Replacing the blade set

The blade set is subject to wear. Even if you look after the appliance properly, the cutting performance will deteriorate. Replace the blade set when it is worn. The blade set can be ordered separately as a spare part from Aesculap Customer Service (see addresses at the end of these instructions).



Damage to casing when screwing on clipper head!

- Do not over tighten the screw.



- Make sure the On/Off switch **4** is in the 0 position.
- Remove the Allen key **13** from the base of the charging unit and use it to loosen the blade set screw **6**.
- Loosen the screw fully and remove it.
- Push the blade set upwards with your thumb.
- Push the new blade set on until it snaps into place and secure it using the screw.

While the blade set is removed, you can use the cleaning brush to remove residual hair from inside the appliance.

Cleaning the appliance

- Clean your appliance occasionally with a damp cloth, then wipe it dry.

Cleaning the charging contacts

If the charging contacts **7** on the appliance or the charging contacts **3** on the charging unit are dirty, charging may not be possible or may be interrupted.

- Clean the contacts using a cloth or wad of cotton wool soaked in alcohol or spirit.

Care of the NiMH rechargeable battery

To maintain the charging capacity of the battery we recommend occasionally draining the battery until the motor stops.

If the battery is run down (motor stops), be sure to switch the On/Off switch to **0** and place the appliance in the charging unit.

- Make sure you do not leave the appliance switched on when putting it aside if the battery is run down.
- Make sure the appliance is switched off (On/ Off switch to **0**) when you place it in the charging unit.

6. What should I do if ...

... the appliance will not switch on?

- Is the battery low? Plug in the mains adapter for the charging unit and charge the trimmer.
- Is the blade set dry? The blade set must be oiled. Proceed as described on page 15.

... the blade set "sticks"?

- The blade set must be oiled. Proceed as described on page 15.

... the charging indicator does not light up when charging?

- Clean the charging contacts.
- The appliance may not be positioned correctly in the charging unit. Position it correctly.
- Is the charging unit properly connected?

... the appliance switches itself off?

- The battery is low. Charge the trimmer.

... the battery will no longer charge?

- Send the appliance to Aesculap. Our customer service technicians will fit a new battery and ensure environmentally sound disposal of the old one.

7. Disposal



This electric appliance is fitted with an integral battery.

NOTE

The battery must be removed prior to disposing of the appliance!



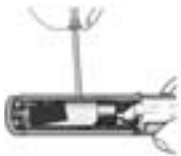
- Unscrew the shearing head.
- Lever off the control button (see illustration).



- Push out the inner part (see illustration).



- Pry out the battery (see illustration).
- Dispose of the battery, separately.



At the end of its service life, have the electric appliance returned to the supplier/stockist or the appropriate collection point at the local, public waste disposal facility (recycling center, materials collection center, etc.).

Electric appliances must not be disposed of as residual or general waste.

This also applies to electric appliances ultimately used for other than private purposes, e.g. for trade or commerce. Should the relevant local, public disposal facilities refuse acceptance of electric devices used for other than private purposes, the facilities' recycling advice office will provide information pertaining to the environmentally compatible disposal of the items in question.

8. Technical data

Product	Exacta/Isis
Mains adapter	
Input voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Emission sound pressure level	LpA ≤70 dB(A)
Total vibration level	ah = 2.76 m/s ²
Attachment	1 comb attachment
Dimensions	140 x 30 x 36 mm
Weight	120 g



Subject to technical change without notice.

9. Two-year guarantee

Dear Customer,

Thank you for deciding to purchase one of our products. For decades now the name Aesculap has stood for tested quality and first-class service. We offer our customers innovative and efficient products.

Aesculap manufactures high-quality appliances and warrants the use of high-grade materials and careful workmanship. We give two years' guarantee from the date of purchase (invoice date) in the event of defects in the quality of the product.

In addition to your contractual and statutory guarantee rights, Aesculap offers you a manufacturer's guarantee on the following terms:

This manufacturer's guarantee applies for two years from the date of purchase. It applies to deficiencies (errors, defects) that are due to faults in materials or workmanship.

Our manufacturer's guarantee excludes:

- Deficiencies caused by incorrect operation, normal wear and tear, incorrect interference with the product by unauthorised persons, or use of third-party products during assembly which do not fit or do not function perfectly. Also excluded are deficiencies which have little or no significant effect on the value or serviceability of the appliance.

In the event of a deficiency covered by our manufacturer's guarantee occurring within our guarantee period of two years from the date of purchase, we will, at our option, either repair the faulty product or provide a replacement.

It is a precondition for our manufacturer's guarantee that you send or bring the product and proof of purchase (invoice) to us within the guarantee period, in other words to the national sales companies of Aesculap or the relevant national Customer Service Centre.

You will find the addresses of our Customer Service Centres at the end of these instructions

Independently of our manufacturer's guarantee, you may of course assert guarantee rights in relation to the vendor – e.g. subsequent performance (remediation of defects, repair or replacement), withdrawal from the contract or reduction in purchase price – insofar as you possess such contractual or statutory rights. Such rights are not affected by our manufacturer's guarantee.

Service Addresses

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Further service addresses you can demand from the mentioned above address.

Inhaltsverzeichnis

1.	Bezeichnung der Teile	25
2.	Sicherheit	26
2.1	Begriffserklärung	26
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	26
2.3	Wichtige Gefahrhinweise	27
2.4	Allgemeine Sicherheitshinweise	27
2.5	Sicherheit während des Betriebes	29
3.	Vorbereitung	30
3.1	Ladevorgang	30
3.2	Anschlussleitung verstauen	31
4.	Bedienung	32
4.1	Ein- und Ausschalten	32
4.2	Kammaufsatz	32
5.	Reinigung und Pflege	32
6.	Was tun, wenn	34
7.	Entsorgung	35
8.	Technische Daten	37
9.	2 Jahre Gewährleistung	37

Herzlichen Dank

für den Kauf der **Exacta/Isis**, der neuen Schermaschine von Aesculap.

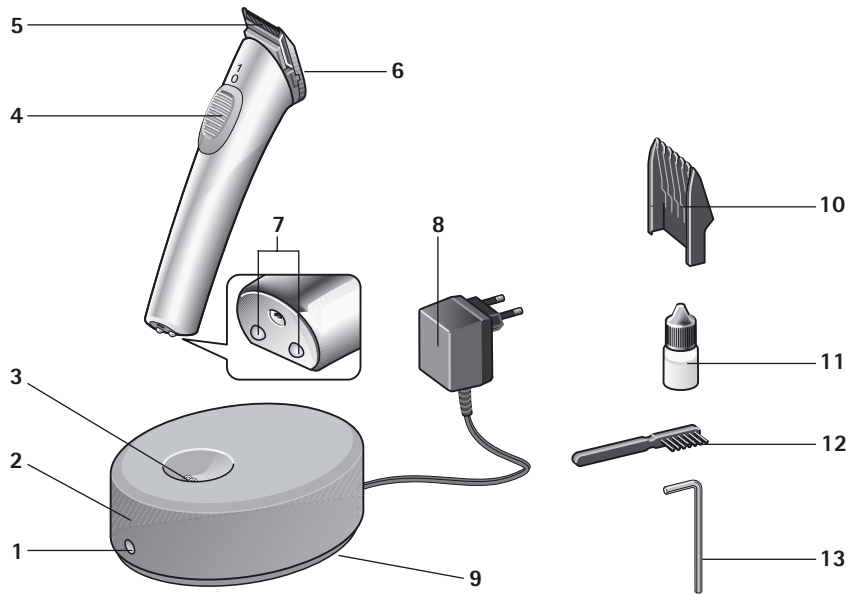
Sie entspricht dem neuesten Stand der Technik, ist innovativ und designorientiert. Bei der Entwicklung der Schermaschine wurden die Anforderungen an einen Profi-Trimmer berücksichtigt. Die Schermaschine ist besonders zum präzisen Schneiden der Haarkonturen geeignet.

Neben einer optimalen Schneidleistung bietet Ihnen die **Exacta/Isis**:

- geringes Gewicht
- einen vibrationsarmen und leisen Motor
- Akkubetrieb
- Schnellladung innerhalb einer Stunde
- 4-Stufen-Schnittlängenverstellung mit Kammaufsatz
- Kabeldepot

Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Arbeiten mit der Schermaschine.

Ihre
Aesculap Suhl GmbH



1. Bezeichnung der Teile

- 1 Ladeanzeige
- 2 Ladestation
- 3 Ladekontakte
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Scherkopf
- 6 Befestigungsschraube Scherkopf
- 7 Ladekontakte des Gerätes
- 8 Steckernetzgerät
- 9 Kabeldepot
- 10 Kammaufsatz
- 11 Ölflasche
- 12 Reinigungspinsel
- 13 Innensechskantschlüssel (im Boden der Ladestation)

2. Sicherheit

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung, besonders das Kapitel "Sicherheit" sorgfältig durch, **bevor** Sie die Schermaschine in Betrieb nehmen. So schützen Sie sich vor möglichen Gefahren und das Gerät vor Schäden durch Fehlbedienung.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch diese Gebrauchsanweisung mit.

2.1 Begriffserklärung

In dieser Gebrauchsanweisung finden Sie die folgenden Begriffe:



GEFAHR

Hohes Risiko. Missachtung der Warnung kann schwere Verletzungen verursachen.



WARNUNG

Mittleres Risiko. Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

HINWEIS

Geringes Risiko. Hinweise, die Sie beim Umgang mit dem Gerät beachten sollten.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Schermaschine wird zum Trimmen von Kleintieren verwendet.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt! Nicht außerhalb der Räumlichkeiten (Garten, Terrasse etc.) in Betrieb nehmen!
- **Das Gerät wurde für den professionellen Einsatz im Grooming-Salon und in der Tierarztpraxis entwickelt. Unter Beachtung der Sicherheitshinweise ist auch ein Einsatz zu Hause möglich.**

2.3 Wichtige Gefahrhinweise



Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche, über einem gefüllten Waschbecken / sonstigen Gefäß aufgeladen oder betrieben werden.



- Halten Sie das Gerät, die Ladestation und die Anschlussleitung von Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten fern und bedienen Sie es nicht mit nassen Händen.
- Das Gerät, die Ladestation und die Anschlussleitung nicht unter Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser abspülen.
- Sollte das Gerät ins Wasser gefallen sein, darf es danach nicht wieder benutzt werden.

- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer **Fehlerstromschutzeinrichtung**, mit einem Nennauslösestrom von weniger als 30 mA, in der Hausinstallation. Wir empfehlen Ihnen, die Stromkreise von Ihrem Elektrofachmann mit einer FI-Schutzschaltung absichern zu lassen.

2.4 Allgemeine Sicherheitshinweise



- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn:
 - das Gerät, die Ladestation oder die Anschlussleitung beschädigt ist.
 - der Scherkopf beschädigt oder angebrochen ist, da die Haut verletzt werden kann.
 - das Gerät gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder die Funktionsweise eingeschränkt ist.
 - das Gerät so beschädigt ist, dass elektrische Teile freiliegen.

In jedem Fall sofort das Gerät vom Netz trennen und den technischen Kundendienst informieren!

- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bestimmt und nicht für die Benutzung durch solche Personen, die die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung nicht aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass sich Kinder nicht am Scherkopf verletzen. Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.
- Halten Sie ebenfalls das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien, von Kindern fern.
- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung. Fassen Sie das Steckernetzgerät an, wenn Sie dieses aus der Steckdose ziehen. Halten Sie die Leitung von heißen Oberflächen fern. Überprüfen Sie die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen.
- Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen unter 0 °C oder über +40 °C aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, dürfen Reparaturen nur vom autorisierten Aesculap-Kundendienst ausgeführt werden. Dies gilt auch für den Austausch des Akkus.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Der Scherkopf darf nicht zerlegt werden.

2.5 Sicherheit während des Betriebes



Greifen Sie beim eingeschalteten Gerät nicht in oder an den Scherkopf.

- Für einwandfreien Betrieb muss der Scherkopf regelmäßig gereinigt und an den entsprechenden Stellen geölt werden (siehe "Reinigung und Pflege" auf Seite 32).
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn:
 - Sie das Gerät aus der Hand legen, z. B. um es aufzuladen oder wenn Sie kurzzeitig den Schneidevorgang unterbrechen.
 - Sie den Kammaufsatz aufstecken oder abnehmen.
 - Das Gerät gereinigt oder geölt werden soll.
- Verwenden Sie die Schermaschine nur zusammen mit den Original-Zubehörteilen (Ladestation, Kammaufsatz etc.).
- Versuchen Sie niemals mit spitzen Gegenständen (z. B. mit einem Stielkamm) Staub oder Fremdkörper aus dem Geräteinneren zu entfernen.

HINWEIS

Die Sicherheit von Aesculap-Elektrogeräten entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

Leuchtanzeigen wie LEDs oder IR-Licht überschreiten nicht die Laserklasse 1 nach IEC 825-1.

Nach heutigem Stand der Technik unterliegen Teile an elektrotechnischen Geräten in einem gewissen Maße einem zeitlich bedingten Verschleiß. Um eine einwandfreie Funktion und Sicherheit zu gewährleisten, empfehlen wir daher eine regelmäßige Überprüfung durch den Technischen Kundendienst von Aesculap Suhl GmbH.

Service-Adresse

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Weitere Service-Adressen erfahren Sie über die oben genannte Adresse.

3. Vorbereitung

3.1 Ladevorgang

Wenn das Gerät ausgeliefert wird, ist es noch nicht betriebsbereit.

Bevor Sie die Schermaschine an eine Steckdose anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Vor dem ersten Gebrauch sollte das Gerät 2 Stunden geladen werden.

Ein "Überladen" des Gerätes ist nicht möglich.

HINWEIS

Wenn Sie neben der neuen Schermaschine auch das Vorgängermodell benutzen, können Sie das neue Gerät in der alten Ladestation aufladen (Ladezeit 16 Stunden) und/oder das alte Gerät in der neuen Ladestation aufladen (Ladezeit 16 Stunden).



- Stecken Sie das Steckernetzgerät **8** in eine Steckdose.
- Stellen Sie die Ladestation **2** auf eine ebene Fläche.

- Stellen Sie das Gerät in die Ladestation. Es positioniert sich von selbst und wird aufgeladen. Die rote Ladeanzeige **1** leuchtet immer, wenn der Ladestrom fließt. Achten Sie darauf, dass der Ein-/Ausshalter **4** beim Aufladen auf 0 steht.

Zur Erhaltung der Ladekapazität des Akkus empfehlen wir, den Akku gelegentlich bis zum Stillstand des Motors zu entladen.

3.2 Anschlussleitung verstauen



Wenn Sie nicht die volle Länge der Leitung benötigen, kann ein Teil der Anschlussleitung im Kabeldepot **9** verstaut werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Drehen Sie die Ladestation um.
- Wickeln Sie das überschüssige Kabel um die Halterung im Boden und führen Sie das Kabel durch die kleine Aussparung im Gehäuse nach außen.

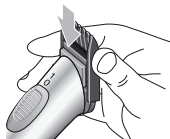
4. Bedienung

4.1 Ein- und Ausschalten



- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **4** nach vorne.
- Um das Gerät auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position **0**.

4.2 Kammaufsatz



- Schalten Sie die Schermaschine aus und schieben Sie den Kammaufsatz auf den Scherkopf, bis er einrastet.

Anschließend können Sie die Kleintierhaare wie gewohnt mit der Schermaschine schneiden.



- Der Kammaufsatz lässt sich auf 4 verschiedene Schnittlängen einstellen (ca. 3 bis 6 mm). Dazu schieben Sie ihn auf dem Scherkopf in die gewünschte Position.

Je weiter der Kammaufsatz eingeschoben wird, desto kürzer ist die Schnittlänge.

5. Reinigung und Pflege

Um die einwandfreie Funktion und volle Leistungsfähigkeit Ihrer Schermaschine sicherzustellen, reinigen und ölen Sie das Gerät regelmäßig.

Reinigen des Scherkopfes



WARNUNG

Beschädigung des Scherkopfes durch Demontage!

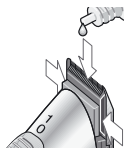
- Demontieren Sie keinesfalls den Scherkopf, da eine anschließende Montage nicht mehr möglich ist.

Bei regelmäßigem Gebrauch sollte der Scherkopf **5 einmal täglich** gründlich gereinigt werden.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie ggf. den Kammaufsatz ab.
- Entfernen Sie die Haare mit dem Reinigungspinsel **12**.

Ölen des Scherkopfes

Um die gute Schneidleistung des Scherkopfes möglichst lange zu erhalten, muss der Scherkopf regelmäßig – **am besten täglich** – geölt werden.



- Nehmen Sie ggf. den Kammaufsatz ab.
- Ölen Sie die Stellen, wo sich der obere und untere Teil des Scherkopfes berühren (siehe Abbildung).

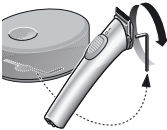

Austauschen des Scherkopfes

Der Scherkopf ist ein Verschleißteil. Trotz guter Pflege wird die Schneidleistung nachlassen. Tauschen Sie den Scherkopf dann aus. Der Scherkopf kann einzeln als Ersatzteil beim Aesculap-Kundendienst bestellt werden (Adressen am Ende dieser Anleitung).



WARNUNG

Beschädigung des Gehäuses beim Anschrauben des Scherkopfes!

- Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.
- 
- Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter **4** in der Position 0 steht.
 - Nehmen Sie den Innensechskantschlüssel **13** aus dem Boden der Ladestation, um die Schraube **6** des Scherkopfes zu lösen.
- 
- Lösen Sie die Schraube ganz und nehmen Sie sie heraus.
 - Drücken Sie mit dem Daumen den Scherkopf nach oben ab.
 - Setzen Sie den neuen Scherkopf auf, bis er einrastet, und schrauben Sie ihn fest.

Beim Austauschen des Scherkopfes können Sie Haarreste im Innenraum mit dem Pinsel entfernen.

Reinigung des Gerätes

- Wischen Sie Ihr Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, anschließend trockenreiben.

Reinigung der Ladekontakte

Wenn die Ladekontakte **7** am Gerät oder die Ladekontakte **3** an der Ladestation verschmutzt sind, kann der Aufladevorgang unterbrochen oder behindert werden.

- Reinigen Sie die Kontakte mit einem in Alkohol oder Spiritus getauchten Wattebausch oder Tuch.

Pflege des NiMH-Akkus

Zur Erhaltung der Ladekapazität des Akkus empfehlen wir, den Akku gelegentlich bis zum Stillstand des Motors zu entladen.

Wenn der Akku leer ist (Stillstand des Motors), schalten Sie unbedingt den Ein-/Ausschalter auf **0** und stellen Sie das Gerät in die Ladestation.

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht eingeschaltet weggelegt wird, wenn der Akku leer ist.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Ein-/Ausschalter auf 0), wenn Sie es in die Ladestation stellen.

6. Was tun, wenn ...

... sich das Gerät nicht einschalten lässt?

- Ist der Akku leer? Schließen Sie das Steckernetzgerät der Ladestation an und laden Sie die Schermaschine auf.
- Ist der Scherkopf trocken? Der Scherkopf muss geölt werden. Gehen Sie vor, wie auf Seite 33 beschrieben.

... der Scherkopf "rupft"?

- Der Scherkopf muss geölt werden. Gehen Sie vor, wie auf Seite 33 beschrieben.

... beim Aufladen die Ladeanzeige nicht leuchtet?

- Reinigen Sie die Ladekontakte.
- Das Gerät steht eventuell nicht richtig auf der Ladestation. Positionieren Sie es richtig.
- Ist die Ladestation richtig angeschlossen?

... sich das Gerät von selbst abschaltet?

- Der Akku ist leer. Laden Sie die Schermaschine auf.

... sich der Akku nicht mehr aufladen lässt?

- Senden Sie das Gerät an Aesculap. Der Kundendienst baut einen neuen Akku ein und entsorgt den verbrauchten Akku umweltgerecht.

7. Entsorgung



Dieses Elektrogerät verfügt über einen fest eingebauten Akkumulator.

HINWEIS

Vor dem Entsorgen des Geräts, muss der Akku entfernt werden!



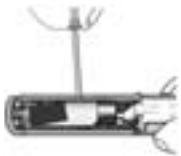
- Schrauben Sie den Scherkopf ab.
- Hebeln Sie den Schaltknopf ab (siehe Abbildung).



- Schieben Sie das Innenteil heraus (siehe Abbildung).



- Brechen Sie den Akku heraus (siehe Abbildung).
- Entsorgen Sie den Akku separat.



Soll das Elektrogerät nicht mehr verwendet werden, ist es bei der Verkaufsstelle oder bei der gesonderten Annahmestelle der zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtung (Recyclinghof, Wertstoffhof etc.) zurückzugeben.

Das Elektrogerät darf nicht in die Restabfalltonne gegeben werden.

Dies gilt auch für Elektrogeräte, die zuletzt im nicht-privaten Bereich, sondern z. B. in Gewerbe oder Handwerk, genutzt wurden. Soweit die Annahme von nicht privat genutzten Elektrogeräten von den zuständigen örtlichen öffentlichen Entsorgungseinrichtungen ausgeschlossen wurde, erteilt deren Abfallberatungsstelle Auskünfte über die umweltgerechte Entsorgung.

8. Technische Daten

Produkt	Exacta/Isis
Netzadapter	
Eingangsspannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Emissionsschalldruckpegel	LpA ≤70 dB(A)
Schwingungsgesamtwert	ah = 2,76 m/s ²
Aufsatz	1 Kammaufsatz
Abmessungen	140 x 30 x 36 mm
Gewicht	120 g



Technische Änderungen vorbehalten.

9. 2 Jahre Gewährleistung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, herzlichen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Der Name Aesculap steht seit Jahrzehnten für geprüfte Qualität und erstklassigen Service. Unseren Kunden bieten wir innovative und leistungsfähige Produkte.

Aesculap stellt hochwertige Geräte her und sichert Ihnen die Verwendung hochwertigen Materials und sorgfältiger Herstellung zu. Bei Qualitätsmängeln an dem Produkt übernehmen wir die Gewährleistung für zwei Jahre nach dem Erwerb (ab Rechnungsdatum).

Zusätzlich zu den Ihnen vertraglich und gesetzlich zustehenden Gewährleistungsrechten bietet Ihnen Aesculap eine Herstellergewährleistung zu folgenden Bedingungen an:

Diese Herstellergewährleistung gilt für zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Sie gilt für Mängel (Fehler, Defekte), die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von unserer Herstellergarantie sind ausgenommen:

- Solche Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch, normalen Verschleiß oder dadurch zustande kommen, dass nicht autorisierte Personen fehlerhafte Eingriffe in das Produkt vornehmen oder bei der Montage nicht passende oder nicht einwandfrei funktionierende Fremdprodukte eingesetzt werden. Ebenfalls ausgenommen sind Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nicht oder nur unerheblich beeinflussen.

Sollte während unseres Gewährleistungszeitraumes von zwei Jahren nach dem Kaufdatum ein Mangel entstehen, für den unsere Herstellergewährleistung gilt, werden wir nach unserer Wahl das mangelhafte Produkt reparieren oder durch ein anderes austauschen.

Voraussetzung für unsere Herstellergewährleistung ist, dass Sie uns das Produkt und den Kaufnachweis (Rechnung) innerhalb der Gewährleistungsfrist übersenden oder übergeben, und zwar an die nationalen Vertriebsgesellschaften von Aesculap oder den national zuständigen Kundendienst.

Die Adressen unserer Kundendienstcenter finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Sie können selbstverständlich auch unabhängig von unserer Herstellergewährleistung gegenüber dem Verkäufer Gewährleistungsrechte geltend machen, etwa Nacherfüllung (Nachbesserung, Reparatur oder Austausch), Rücktritt oder Kaufpreisminderung, soweit Ihnen diese Rechte gesetzlich oder vertraglich zustehen. Diese Rechte werden von unserer zusätzlichen Herstellergarantie nicht berührt.

Service-Adressen

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Weitere Service-Adressen erfahren Sie über die oben genannte Adresse.

Sommaire

1.	Désignation des pièces	43
2.	Sécurité.....	44
2.1	Explication des termes.....	44
2.2	Utilisation conforme	44
2.3	Avertissements importants	45
2.4	Consignes de sécurité générales.....	45
2.5	Sécurité durant le fonctionnement	47
3.	Préparation.....	48
3.1	Mise en charge.....	48
3.2	Rangement du câble de raccordement.....	49
4.	Utilisation.....	50
4.1	Mise en marche/arrêt	50
4.2	Guide de coupe	50
5.	Nettoyage et entretien	50
6.	Que faire si	52
7.	Evacuation	53
8.	Caractéristiques techniques	55
9.	2 ans de garantie.....	55

Tous nos remerciements

pour l'achat de la **Exacta/Isis**, la tondeuse professionnelle de Aesculap.

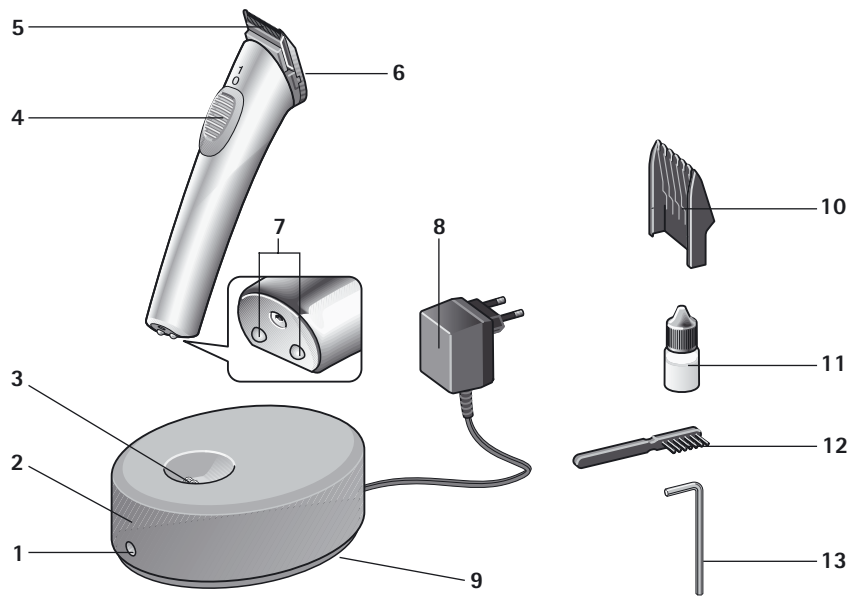
Elle correspond aux toutes dernières nouveautés techniques, est innovante et affiche un design moderne. La conception de la tondeuse a tenu compte des exigences que doit remplir une tondeuse professionnelle. La tondeuse est particulièrement adaptée pour couper de manière précise les contours des cheveux.

Outre une puissance de coupe optimale, la tondeuse se caractérise par :

- un poids faible
- un moteur pauvre en vibrations et silencieux
- un fonctionnement sur batterie
- charge rapide en une heure
- un réglage de la longueur de coupe sur 4 niveaux et avec un guide de coupe
- un enrouleur de câble

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser la tondeuse.

Cordialement,
Aesculap Suhl GmbH



1. Désignation des pièces

- 1 Voyant de charge
- 2 Chargeur
- 3 Contacts de charge
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Tête du couteau
- 6 Vis de fixation tête du couteau
- 7 Contacts de charge de l'appareil
- 8 Alimentation enfichable
- 9 Enrouleur de câble
- 10 Guide de coupe
- 11 Flacon d'huile
- 12 Pinceau de nettoyage
- 13 Clé à six pans creux (dans le socle du chargeur)

2. Sécurité

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier le chapitre « Sécurité » **avant** d'utiliser la tondeuse. Vous vous protégerez ainsi d'éventuels dangers et vous éviterez toute détérioration de l'appareil due à une mauvaise utilisation.

Conservez cette notice d'utilisation pour pouvoir la relire ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, donnez-lui cette notice également.

2.1 Explication des termes

Vous rencontrerez les termes suivants dans la présente notice d'utilisation :



DANGER

Risque important. Le nonrespect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves.



AVERTISSEMENT

Risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer un dommage matériel.

REMARQUE

Risque faible. Remarques dont il faut tenir compte en maniant l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

- La tondeuse doit être utilisée pour couper les poils des petits animaux.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'à l'intérieur ! Ne le mettez pas en service à l'extérieur du salon (jardin, terrasse, etc.) !
- **L'appareil a été développé pour l'application dans des salons de soin et chez le vétérinaire. En tenant compte des consignes de sécurité, il est possible également d'utiliser l'appareil à la maison.**

2.3 Avertissements importants



Risque d'électrocution !

- L'appareil ne doit jamais être utilisé ou rechargé dans la baignoire, la douche, au-dessus d'un lavabo ou d'un récipient rempli.



- Maintenez l'appareil, le chargeur et le câble de raccordement à distance d'endroits humides, de l'eau et d'autres liquides et ne l'utilisez pas avec des mains humides.
- N'immergez jamais l'appareil, le chargeur et le câble de raccordement sous l'eau ou ne les rincez jamais sous l'eau courante.
- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, il ne doit pas être réutilisé.

- L'intégration dans votre installation électrique d'un **dispositif de protection contre les courts-circuits** avec un courant nominal de déclenchement de 30 mA maximum fournira une protection supplémentaire. Nous vous recommandons de faire installer par un électricien un circuit de protection à déclenchement par courant de défaut afin de protéger les circuits électriques de votre salon.

2.4 Consignes de sécurité générales



- Ne mettez jamais l'appareil en service lorsque :
 - l'appareil, le chargeur ou le câble de raccordement est endommagé.
 - la tête du couteau est endommagée ou ébréchée, car elle risque de blesser la peau.
 - l'appareil est tombé, présente des dégâts visibles ou lorsque son fonctionnement est altéré.
 - l'appareil est tellement endommagé que des pièces électriques sont à nu.

Il faut dans tous les cas le débrancher immédiatement et informer le service technique après-vente !

- Vérifiez si la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ni à être utilisé par des personnes ne présentant pas l'expérience et la connaissance nécessaires pour manipuler l'appareil ; sauf si une personne responsable de leur sécurité les surveillent lors de l'utilisation de l'appareil ou leur indiquent correctement comment utiliser l'appareil.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Veillez à ce que les enfants ne blessent pas sur la tête du couteau. Ne gardez pas l'appareil à portée de main des enfants.
- Tenez également à l'écart des enfants le matériel d'emballage, tels que les films protecteurs.
- Posez le câble d'alimentation de manière à ce que personne ne trébuche ou ne marche dessus !

- Protégez le câble d'alimentation des détériorations. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation. Saisissez l'alimentation enfichable lorsque vous la retirez de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes. Vérifiez régulièrement que le câble de raccordement n'est pas endommagé.
- N'exposez pas l'appareil pendant de longues périodes à des températures inférieures à 0 °C ou supérieures à +40 °C. Évitez le rayonnement direct du soleil.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le service après-vente autorisé Aesculap afin d'éviter tout danger. Cela vaut également pour le remplacement de la batterie.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son S.A.V. ou un membre du personnel possédant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.
- La tête du couteau ne peut pas être démontée.

2.5 Sécurité durant le fonctionnement



Lorsque l'appareil est sous tension, ne pas toucher à la tête du couteau.

- Pour garantir un fonctionnement parfait, la tête du couteau doit être régulièrement nettoyée et graissée aux endroits correspondants. (voir « Nettoyage et entretien » à la page 50).
- L'appareil doit être mis hors tension lorsque :
 - vous posez l'appareil, par ex. pour le recharger ou lorsque vous interrompez momentanément le processus de coupe.
 - vous placez ou enlevez le guide de coupe.
 - l'appareil doit être nettoyé ou graissé.
- Utilisez la tondeuse uniquement avec les accessoires d'origine (chargeur, guide de coupe, etc.).
- N'essayez jamais d'enlever de la poussière ou des corps étrangers de l'intérieur de l'appareil à l'aide d'objets pointus (par ex. un peigne à manche).

REMARQUE

La sécurité des appareils électriques de Aesculap est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation relative à la sécurité.

La classe des voyants lumineux tels que des DEL ou une lumière infrarouge n'est pas supérieure à la classe laser 1 conformément à la norme IEC 825-1.

Selon le niveau actuel de la technique, les pièces d'appareils électrotechniques sont soumises dans une certaine mesure à une usure due au temps. Nous recommandons par conséquent de faire effectuer un contrôle régulier par le service technique après-vente de la société Aesculap Suhl GmbH afin de garantir un fonctionnement parfait et la sécurité.

Adresses de service

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Pour obtenir d'autres adresses de service, contactez l'adresse ci-dessus.

3. Préparation

3.1 Mise en charge

Lorsque l'appareil est livré, il n'est pas encore prêt à fonctionner.

Avant de raccorder la tondeuse à une prise de courant, veuillez-vous assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Avant la première utilisation, l'appareil doit être chargé pendant 2 heures.

L'appareil ne peut pas recevoir une « charge excessive ».

REMARQUE

Lorsque vous utilisez en plus de la nouvelle tondeuse également l'ancien modèle, vous pouvez charger le nouvel appareil dans l'ancienne station de charge (durée de charge 16 heures) ou charger l'ancien appareil dans la nouvelle station de charge (durée de charge 16 heures).



- Branchez l'alimentation enfichable **8** dans une prise de courant.
- Posez le chargeur **2** sur une surface plane.

- Posez l'appareil dans le chargeur. Il se positionne automatiquement et le chargement de la batterie commence. Le voyant rouge de charge **1** est toujours allumé lorsque le courant de charge circule. Veillez à ce que l'interrupteur marche/arrêt **4** soit sur 0 lors de la charge.

Pour conserver la capacité de charge de la batterie, nous vous recommandons de décharger de temps en temps complètement la batterie jusqu'à l'arrêt du moteur.

3.2 Rangement du câble de raccordement



Si vous n'avez pas besoin de toute la longueur du câble, vous pouvez dissimuler une partie du câble de raccordement autour de l'enrouleur de câble **9**.

- Débranchez le connecteur secteur.
- Tournez le chargeur.
- Enroulez le câble excédentaire autour du support du socle et guidez le câble vers l'extérieur par l'ouverture dans le boîtier.

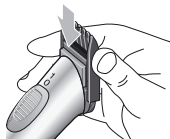
4. Utilisation

4.1 Mise en marche/arrêt



- Pour mettre l'appareil sous tension, poussez l'interrupteur marche/arrêt **4** vers l'avant.
- Pour mettre l'appareil hors tension, poussez l'interrupteur marche/arrêt sur la position **0**.

4.2 Guide de coupe



- Mettez la tondeuse hors tension et insérez le guide de coupe sur la tête du couteau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Vous pouvez ensuite continuer à couper les poils avec la tondeuse comme d'habitude.



- Le guide de coupe a 4 longueurs de coupe différentes (env. 3 à 6 mm). Pour cela, mettez la tête du couteau dans la position souhaitée.

La longueur de la coupe sera d'autant plus courte que vous poussez le guide de coupe plus loin.

5. Nettoyage et entretien

Pour garantir un fonctionnement parfait et un rendement optimal de votre tondeuse, nettoyez et graissez l'appareil régulièrement.

Nettoyage de la tête du couteau



AVERTISSEMENT

Tout démontage risque d'endommager la tête de coupe!

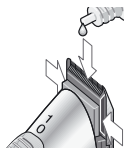
- Ne démonter en aucun cas la tête de coupe : il ne serait plus possible de la remonter ensuite.

En cas d'utilisation régulière, la tête du couteau **5** doit être nettoyée soigneusement **une fois par jour**.

- Mettez l'appareil hors tension.
- Le cas échéant, enlevez le guide de coupe.
- Enlevez les cheveux à l'aide du pinceau de nettoyage **12**.

Graissage de la tête du couteau

Afin de garantir aussi longtemps que possible une bonne qualité de coupe de la tête du couteau, il est nécessaire de la graisser régulièrement, **si possible tous les jours**.



- Le cas échéant, enlevez le guide de coupe.
- Huiler les endroits où la partie supérieure et la partie inférieure de la tête du couteau se touchent (voir illustration).

Remplacement de la tête du couteau

La tête du couteau est une pièce d'usure. Même si elle est bien entretenue, elle finit par s'user. Remplacez alors la tête du couteau. La tête du couteau peut être commandée séparément comme pièce de rechange auprès du service après-vente de Aesculap (adresses à la fin de cette notice d'utilisation).



Risque d'endommagement du boîtier lors du revissage de la tête de coupe!

- Ne pas serrer la vis trop fermement.



- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt **4** soit sur la position « 0 ».
- Retirez la clé à six pans creux **13** du socle du chargeur pour dévisser la vis **6** de la tête du couteau.



- Dévissez complètement la vis et enlevez-la.
- Enlevez la tête du couteau en exerçant une pression vers le haut avec le pouce.
- Insérez la nouvelle tête du couteau jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et vissez-la à fond.

Lors du remplacement de la tête du couteau, vous pouvez enlever les résidus de cheveux se trouvant dans l'appareil à l'aide du pinceau.

Nettoyage de l'appareil

- Essuyez de temps en temps votre appareil avec un chiffon humide, séchez-le ensuite.

Nettoyage des contacts de charge

Lorsque les contacts de charge **7** sur l'appareil ou les contacts de charge **3** sur le chargeur sont encrassés, la mise en charge peut être interrompue ou entravée.

- Nettoyez les contacts à l'aide d'un coton-tige ou d'un chiffon imbibé d'alcool ou d'alcool à brûler.

Entretien de la batterie NiMH

Pour conserver la capacité de charge de la batterie, nous vous recommandons de décharger de temps en temps complètement la batterie jusqu'à l'arrêt du moteur.

Lorsque la batterie est déchargée (arrêt du moteur), positionnez impérativement l'interrupteur marche/arrêt **4** sur « **0** » et posez l'appareil sur le chargeur.

- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas rangé sous tension lorsque la batterie est déchargée.
- Veillez à ce que l'appareil soit mis hors tension (interrupteur marche/arrêt en position « **0** »), lorsque vous le posez sur le chargeur.

6. Que faire si ...

... il est impossible de mettre l'appareil en marche ?

- La batterie est-elle déchargée ? Raccordez l'alimentation enfichable du chargeur et mettez la tondeuse en charge.
- La tête du couteau est-elle sèche ? La tête du couteau doit être graissée. Procédez comme décrit à la page 51.

... la tête du couteau « coince » ?

- La tête du couteau doit être graissée. Procédez comme décrit à la page 51.

... lorsque l'appareil est en charge, le voyant de charge ne s'allume pas ?

- Nettoyez les contacts de charge.
- L'appareil n'est peut-être pas posé correctement sur le chargeur. Positionnez-le correctement.
- Le chargeur est-il raccordé correctement ?

... l'appareil s'éteint automatiquement ?

- La batterie est déchargée. Mettez la tondeuse en charge.

... la batterie ne peut plus être rechargée ?

- Retournez l'appareil à Aesculap. Le service après-vente insérera une nouvelle batterie et éliminera la batterie usagée en respectant l'environnement.

7. Evacuation



Cet appareil électrique est équipé d'un accumulateur intégré.

REMARQUE

L'accu doit être retiré avant l'évacuation de l'appareil!



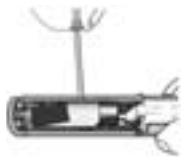
- Dévissez la tête du couteau.
- Soulever le bouton interrupteur (voir l'illustration).



- Faire sortir la pièce intérieure (voir l'illustration).



- Sortir l'accu en brisant la fixation (voir l'illustration).
- Evacuer l'accu séparément.



Si l'appareil électrique ne doit plus être utilisé, il faut le restituer au point de vente ou au point de collecte spécial du système public local d'évacuation des déchets (déchetterie, centre de recyclage, etc.).

L'appareil électrique ne doit en aucun cas être jeté avec les déchets ménagers.

Ceci vaut également pour les appareils électriques utilisés non pas par des particuliers, mais par exemple dans le commerce et l'artisanat. Si la prise en charge des appareils électriques d'usage privé n'est pas refusée par les centres publics locaux d'évacuation des déchets, ceux-ci fournissent des recommandations sur une évacuation respectueuse de l'environnement.

8. Caractéristiques techniques

Produit	Exacta/Isis
Adaptateur secteur	
Tension d'entrée	220-240 V ~ 50/60 Hz
Niveau de pression acoustique des émissions	LpA ≤70 dB(A)
Valeur totale d'oscillation	ah = 2,76 m/s ²
Guide	1 guide de coupe
Dimensions	140 x 30 x 36 mm
Poids	120 g



Sous réserves de modifications techniques.

9. 2 ans de garantie

Chers clients,
nous vous remercions d'avoir acheté un produit de notre société. Le nom Aesculap est synonyme de qualité éprouvée et de S.A.V. remarquable depuis des décennies. Nous proposons à nos clients des produits innovants et très puissants.

La société Aesculap produit des appareils de haute qualité et vous certifie l'utilisation de matériaux de haute qualité et une fabrication soignée. Nous assurons une garantie de deux ans après l'acquisition (à compter de la date de facturation) pour tout défaut de qualité du produit.

En plus de vos droits de garantie légaux, Aesculap vous accorde une garantie fabricant aux conditions suivantes : Cette garantie fabricant est valable deux ans à partir de la date d'achat. Elle est valable pour les défauts (pannes, défaillances) dus à des défauts du matériel ou à des erreurs de fabrication.

Notre garantie fabricant ne comprend pas :

- Les défauts qui sont dus à une utilisation non conforme, à une usure normale ou qui sont dus à des interventions incorrectes sur le produit effectuées par des personnes non autorisées ou à l'utilisation de produits d'une autre marque ne fonctionnant pas parfaitement ou ne correspondant pas lors du montage. Les défauts qui n'influencent pas ou qui influencent très peu la valeur ou la capacité d'utilisation de l'appareil ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Si un défaut devait survenir au cours de notre période de garantie de deux ans après la date d'achat, pour lequel notre garantie fabricant s'applique, nous réparerons le produit ou le remplacerons par un autre.

Pour que la garantie puisse s'appliquer, vous devez nous retourner le produit et le bon d'achat pendant la période de garantie, soit au S.A.V. national responsable ou aux filiales nationales de la société Aesculap.

Les adresses de nos S.A.V. se trouvent à la fin de cette notice.

Indépendamment de cette garantie fabricant, vous pouvez également faire valoir vos droits vis-à-vis du vendeur, que ce soit pour une amélioration (retouche, réparation ou remplacement), un retour ou une réduction du prix d'achat, pour autant que ces droits vous soient accordés légalement. Notre garantie fabricant n'est pas concernée par ces droits.

Adresses de service

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Pour obtenir d'autres adresses de service, contactez l'adresse ci-dessus.

Índice

1.	Denominación de las piezas	61
2.	Seguridad	62
2.1	Explicación de definiciones.....	62
2.2	Uso conforme a lo previsto	62
2.3	Advertencias importantes	63
2.4	Instrucciones de seguridad generales.....	63
2.5	Seguridad durante el uso	65
3.	Preparación.....	66
3.1	Proceso de carga	66
3.2	Guardar el cable de conexión	67
4.	Manejo	68
4.1	Conexión y desconexión	68
4.2	Peine guía.....	68
5.	Limpieza y cuidado	68
6.	¿Qué hacer cuando	70
7.	Eliminación de residuos.....	71
8.	Datos técnicos	73
9.	2 años de garantía.....	73

Muchas gracias

por la compra de **Exacta/Isis**, la máquina profesional de Aesculap.

La máquina corresponde al estado más reciente de la técnica, es innovador y diseño vanguardista. En el desarrollo se tuvieron en cuenta las necesidades que se plantean hacia una máquina profesional.

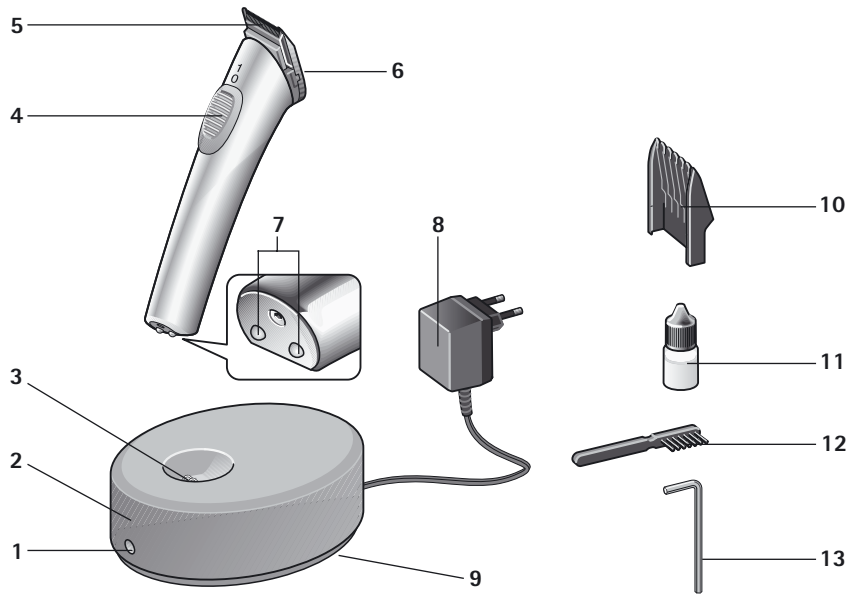
La máquina es particularmente apta para el corte preciso de contornos en el cabello.

Además de un óptimo rendimiento de corte, el **Exacta/Isis** ofrece:

- peso reducido
- un motor silencioso que produce pocas vibraciones
- funcionamiento con batería
- carga rápida en una hora
- regulación de la longitud de corte en 4 escalones con peine guía
- depósito de cable

Esperamos que disfrute del trabajo con la máquina.

Atentamente,
Aesculap Suhl GmbH



1. Denominación de las piezas

- 1 Indicador de carga
- 2 Estación de carga
- 3 Contactos de carga
- 4 Interruptor Encendido/Apagado
- 5 Cabezal de corte
- 6 Tornillo de fijación cabezal de corte
- 7 Contactos de carga de la máquina
- 8 Bloque de alimentación enchufable
- 9 Depósito para el cable
- 10 Peine guía
- 11 Frasco de aceite
- 12 Pincel de limpieza
- 13 Llave Allen (en la base de la estación de carga)

2. Seguridad

Sírvase leer atentamente las instrucciones de manejo, especialmente el capítulo "Seguridad", **antes** de poner en servicio la máquina. De este modo se protegerá contra posibles peligros y a la máquina contra daños por un manejo erróneo.

Conserve estas instrucciones de manejo para consultas posteriores. Si presta a la máquina a otras personas, entrégueles también las instrucciones de manejo.

2.1 Explicación de definiciones

En estas instrucciones de uso encontrará las siguientes definiciones:



PELIGRO

Alto riesgo. Si no se tiene en cuenta la advertencia, pueden producirse graves lesiones.



ADVERTENCIA

Riesgo medio. Si no se tiene en cuenta la advertencia, la máquina puede averiarse.

NOTA

Riesgo leve. Instrucciones que deben tenerse en cuenta al manejar la máquina.

2.2 Uso conforme a lo previsto

- La máquina se debe utilizar únicamente para arreglar los cabellos de los animales pequeños.
- La máquina está prevista sólo para ser usada en recintos interiores. ¡No se debe poner en servicio en el exterior (jardín, terraza, etc.)!
- **Esta máquina ha sido desarrollada para el uso profesional en los peluquerías de animales y en los consultorios veterinarios. Teniendo en cuenta las instrucciones de seguridad, también es posible su uso en el ámbito doméstico.**

2.3 Advertencias importantes



PELIGRO

¡Peligro de descarga eléctrica!

- La máquina no se debe manejar nunca en la bañera, en la ducha, encima de un lavabo lleno u otro recipiente.



- Mantenga la máquina, la estación de carga y el cable de conexión alejados de la humedad, el agua y otros líquidos y no lo maneje con las manos húmedas.
- La máquina, la estación de carga y el cable de conexión no se deben sumergir en agua ni aclarar bajo agua corriente.
- En caso de que la máquina se hubiera caído al agua, no se permite volver a utilizarla.

- Puede conseguir una protección adicional instalando un **dispositivo de protección de corriente de defecto** con una intensidad de disparo nominal de menos de 30 mA en la instalación doméstica. Le recomendamos hacer asegurar los circuitos por su electricista mediante un circuito protector de FI.

2.4 Instrucciones de seguridad generales



PELIGRO

- No ponga nunca la máquina en marcha si:
 - la máquina, la estación de carga o el cable de conexión están defectuosos.
 - el cabezal de corte está defectuoso o roto, dado que se pueden producir lesiones en la piel.
 - la máquina se ha caído, muestra daños visibles o el funcionamiento está limitado.
 - la máquina está tan dañada que hay elementos eléctricos al descubierto.

En tal caso, desconéctela enseguida de la red eléctrica e informe al Servicio postventa.

- Compruebe si la tensión de red coincide con la tensión indicada en la placa de características.

Esta máquina no está prevista para el uso por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para el uso por personas que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios para su empleo, a no ser que se disponga de la supervisión o instrucción correspondiente para el uso de la máquina por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Los niños no se deberían dejar sin supervisión, impidiendo que jueguen con la máquina. Asegúrese de que los niños no se pueden lesionar con el cabezal de corte. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
- Asimismo, mantenga apartado de los niños el material de embalaje, como, p. ej., las hojas.
- ¡Tienda el cable de conexión de modo que nadie lo pueda pisar ni tropezar con él!

- Proteja el cable de conexión para evitar averiarlo. No tire nunca del cable de conexión. Para sacarlo de la toma de corriente, agarre el bloque de alimentación enchufable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes. Compruebe el cable de conexión regularmente con respecto a daños.
- No exponga la máquina de forma prolongada a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a +40 °C. Evite la radiación solar directa.
- Para evitar peligros, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por el Servicio postventa autorizado de Aesculap. Lo anterior vale también cuando es necesario cambiar la batería.
- En caso de defecto del cable de conexión de la máquina, debe ser cambiado por el fabricante o su Servicio postventa, o por personas con una cualificación similar para evitar peligros.
- No se permite desmontar el cabezal de corte.

2.5 Seguridad durante el uso



No toque ni introduzca las manos en el cabezal de corte cuando la máquina está funcionando.

PELIGRO

- Para un perfecto funcionamiento, el cabezal de corte debe limpiarse regularmente y lubricarse en los correspondientes puntos (ver "Limpieza y cuidado" en página 68).
- La máquina tiene que estar desconectada cuando:
 - deposita la máquina, p. ej. para cargarlo o interrumpir brevemente el proceso de corte.
 - enchufa o quita el peine guía.
 - se tiene que limpiar o lubricar la máquina.
- Utilice máquina sólo junto con los accesorios originales (estación de carga, peine guía, etc.).
- No intente nunca retirar el polvo u objetos que hayan caído dentro de la máquina utilizando objetos puntiagudos (un peine de mango, por ejemplo).

NOTA

La seguridad de las máquinas eléctricas Aesculap satisface las estipulaciones de las normas técnicas y de la legislación sobre seguridad de máquinas.

Los indicadores luminosos, tales como LED o luz infrarrojo, no sobrepasan la clase de láser 1 según IEC 825-1.

Conforme al estado actual de la técnica, las piezas de las máquinas electrotécnicas sufren cierto desgaste con el tiempo. Para lograr un funcionamiento y una seguridad perfectos, recomendamos someter la máquina a una revisión periódica efectuada por nuestro Servicio postventa de Aesculap Suhl GmbH.

Direcciones de servicio

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Las direcciones de servicio restantes puede enterar a través de la dirección mencionada arriba.

3. Preparación

3.1 Proceso de carga

En su estado de entrega, la máquina aún no está listo para el uso.

Antes de conectar la máquina a una caja de enchufe, cerciórese de que la tensión de la red corresponda a la tensión indicada en la placa de características.

Antes del primer uso, la máquina debe cargarse durante dos horas.

No es posible "sobrecargar" la máquina.

NOTA

Si sigue utilizando el modelo anterior a su nueva esquiladora, puede cargar la máquina nueva en el cargador antiguo (tiempo de carga 16 horas) y/o cargar la máquina antigua en el cargador nuevo (tiempo de carga 16 horas).



- Enchufe el bloque de alimentación enchufable **8** en una toma de corriente.
- Coloque la estación de carga **2** en una superficie plana.

- Coloque la máquina en la estación de carga. Se posiciona por sí mismo y se carga. El indicador de carga rojo **1** siempre está encendido cuando fluye la corriente de carga. Preste atención a que el interruptor Encendido/Apagado **4** se encuentre en 0 durante el proceso de carga.

Para mantener la capacidad de carga de la batería, recomendamos descargar la batería ocasionalmente hasta que se pare el motor.

3.2 Guardar el cable de conexión



Si no necesita toda la longitud del cable, se puede guardar una parte del cable de conexión en el depósito de cable **9**.

- Saque el enchufe de la caja de enchufe.
- Gire la estación de carga.
- Enrolle el cable que sobra alrededor del soporte en la base e introdúzcalo a través de la pequeña escotadura en la carcasa hacia el exterior.

4. Manejo

4.1 Conexión y desconexión



- Para conectar la máquina, deslice el interruptor Encendido/Apagado **4** hacia delante.
- Para desconectar la máquina, deslice el interruptor Encendido/Apagado a la posición **0**.

4.2 Peine guía



- Desconecte máquina y empuje el peine guía sobre el cabezal de corte hasta que enclave.
- A continuación, puede cortar como siempre los cabellos de animales pequeños con la máquina.



- El peine guía se puede ajustar a 4 distintas longitudes de corte (aprox. 3 a 6 mm). Para este fin, deslícelo en el cabezal de corte a la posición deseada.

Cuanto más se introduzca el peine guía, menor es la longitud de corte.

5. Limpieza y cuidado

Para asegurar el perfecto funcionamiento y el pleno rendimiento de su máquina, limpie y lubrique la máquina regularmente.

Limpieza del cabezal de corte



Podrían producirse daños en el cabezal de corte si este se desmonta.

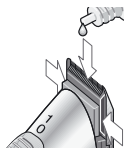
- No desmonte de ningún modo el cabezal de corte, ya que no será posible volver a montarlo posteriormente.

En caso de uso regular, el cabezal de corte se debería limpiar a fondo **5 una vez al día**.

- Desconecte la máquina.
- Retire el peine guía.
- Elimine el cabello con el pincel de limpieza **12**.

Lubricación del cabezal de corte

Para conservar durante el máximo de tiempo posible el buen rendimiento de corte del cabezal de corte, éste se tiene que lubricar regularmente, **de preferencia cada día**.



- En su caso, retire el peine guía.
- Aplique aceite en las zonas de contacto de las partes superior e inferior del cabezal de corte (ver figura).

Cambio del cabezal de corte

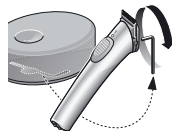
El cabezal de corte es una pieza de desgaste. A pesar de un buen mantenimiento, el rendimiento de corte se irá reduciendo con el tiempo. Entonces, cambie el cabezal de corte. El cabezal de corte se puede pedir por separado como pieza de recambio al Servicio postventa de Aesculap (direcciones al final de estas instrucciones).



ADVERTENCIA

Al atornillar el cabezal, puede dañarse la carcasa.

- No apretar el tornillo demasiado fuerte.



- Cerciórese de que el interruptor Encendido/Apagado **4** se encuentra en la posición 0.
- Retire la llave Allen **13** de la base de la estación de carga para soltar el tornillo **6** del cabezal de corte.
- Desenrosque el tornillo por completo y retírelo.
- Expulse el cabezal de corte con el pulgar hacia arriba.
- A continuación, coloque el nuevo cabezal de corte, presiónelo hasta que encaje y fíjelo con el tornillo.

Al cambiar el cabezal de corte, puede eliminar los restos de pelo en el interior con la ayuda de un pincel.

Limpieza de la máquina

- Frote su máquina de vez en cuando con un paño humedecido y séquelo a continuación.

Limpieza de los contactos de carga

Si los contactos de carga **7** en la máquina o los contactos de carga **3** en la estación de carga están sucios, el proceso de carga se puede ver interrumpido u obstaculizado.

- Limpie los contactos con algodón o un paño empapado en alcohol.

Mantenimiento de la batería NiMH

Para mantener la capacidad de carga de la batería, recomendamos descargar la batería ocasionalmente hasta que se pare el motor.

Quando la batería está descargada (parada del motor), coloque siempre el interruptor Encendido/Apagado en la posición **0** y coloque la máquina en la estación de carga.

- Asegúrese de que la máquina no se guarda en estado conectado cuando la batería está descargada.
- Preste atención a que la máquina esté desconectada (interruptor Encendido/Apagado en la posición **0**) al colocarlo en la estación de carga.

6. ¿Qué hacer cuando ...

... la máquina no se enciende?

- ¿Está descargada la batería? Conecte el bloque de alimentación enchufable de la estación de carga y cargue la máquina.
- ¿...el cabezal de corte está seco? Se tiene que lubricar el cabezal de corte. Proceda de la manera descrita en la página 69.

... el cabezal de corte "tira"?

- Se tiene que lubricar el cabezal de corte. Proceda de la manera descrita en la página 69.

...el indicador de carga no se enciende durante la carga?

- Limpie los contactos de carga.
- Es posible que la máquina no esté posicionada correctamente en la estación de carga. Posiciónela correctamente.
- Verifique si la estación de carga está conectada correctamente.

... la máquina se desconecta solo?

- La batería está descargada. Cargue la máquina.

... la batería ya no se puede recargar?

- Envíe la máquina a Aesculap. El Servicio postventa instalará una batería nueva y eliminará la usada de forma que no contamine el medio ambiente.

7. Eliminación de residuos



Este aparato eléctrico incorpora un acumulador instalado de forma fija.

NOTA

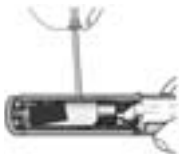
Antes de eliminar el aparato, debe extraerse el acumulador.



- Desatornille el cabezal de corte.
- Desmonte el botón haciendo palanca (ver figura).



- Extraiga la parte interior (ver figura).



- Arranque el acumulador (ver figura).
- Elimine el acumulador por separado.

Si el aparato eléctrico no se va a utilizar más, debe devolverse en el punto de venta o entregarse en un punto de recogida del servicio de eliminación de residuos de su localidad (p. ej., Punto Verde, centro de reciclaje, etc.).

El aparato eléctrico no puede introducirse al contenedor de residuos urbanos varios.

Lo mismo es aplicable a los aparatos eléctricos que no se hayan utilizado en el ámbito privado, sino en los ámbitos industrial y comercial, por ejemplo. Si el servicio de eliminación de residuos de su localidad no acepta la entrega de aparatos eléctricos utilizados en el ámbito privado, le asesorarán sobre la eliminación ambientalmente correcta de los aparatos.

8. Datos técnicos

Producto	Exacta/Isis
Adaptador de red	
Tensión de entrada	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nivel de presión acústica de las emisiones	LpA ≤70 dB(A)
Valor global de vibraciones	ah = 2,76 m/s ²
Accesorio	1 peine guía
Dimensiones	140 x 30 x 36 mm
Peso	120 g



Sujeto a modificaciones técnicas.

9. 2 años de garantía

Distinguido cliente:

Gracias por decidirse por un producto de nuestra empresa. Desde hace varias décadas, la marca Aesculap es sinónimo de calidad comprobada y un servicio técnico de máximo nivel. Ofrecemos a nuestros clientes productos innovadores y potentes.

Aesculap fabrica máquinas de alta calidad, garantizando asimismo el empleo de magníficos materiales y una cuidadosa fabricación. En caso de defectos de calidad detectados en el producto, ofrecemos una garantía de dos años después de la adquisición (contados a partir de la fecha de la factura).

Además de los derechos de garantía que le corresponden en base al contrato y la legislación, Aesculap le ofrece una garantía de fabricante con las siguientes condiciones:

Esta garantía de fabricante es válida durante dos años a partir de la fecha de compra. Se aplica en caso de deficiencias (errores, defectos) debidas a defectos del material y de fabricación.

Indice

1.	Denominazione dei componenti	77
2.	Sicurezza.	78
2.1	Spiegazione dei termini.	78
2.2	Utilizzo corretto.	78
2.3	Importanti indicazioni di pericolo	79
2.4	Indicazioni generali di sicurezza.	79
2.5	Sicurezza durante il funzionamento.	81
3.	Preparazione.	82
3.1	Processo di caricamento	82
3.2	Stivaggio del cavo di collegamento	83
4.	Uso	84
4.1	Accensione e spegnimento	84
4.2	Rialzo a pettine	84
5.	Pulizia e manutenzione	84
6.	Cosa fare quando...	86
7.	Smaltimento.	87
8.	Specifiche tecniche	89
9.	Garanzia di 2 anni	89

Vi ringraziamo vivamente

di avere acquistato **Exacta/Isis**, la tosatrice professionale di Aesculap.

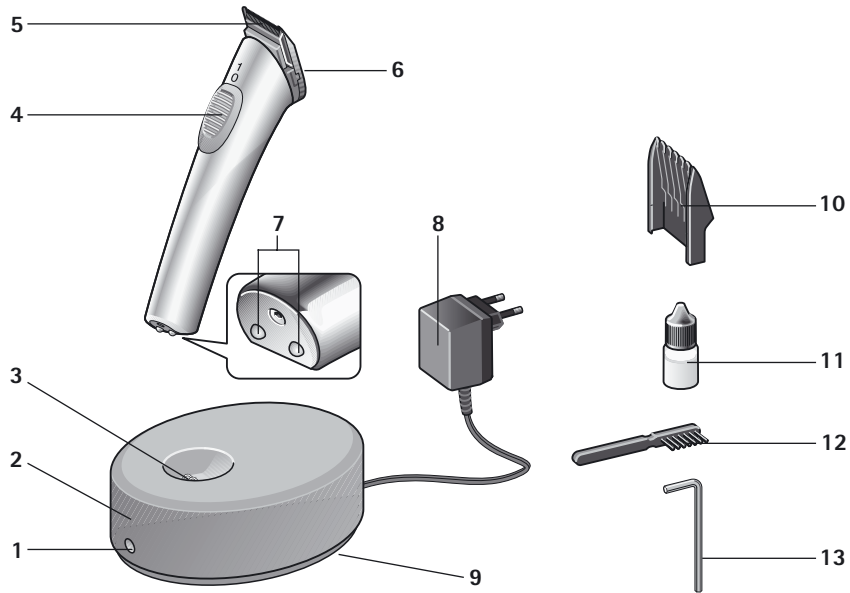
È conforme al più recente stato della tecnica, è innovativo e orientato verso il design. Durante la progettazione della tosatrice sono stati presi in considerazione i requisiti richiesti ad una tosatrice professionale. La tosatrice particolarmente adatto al taglio preciso dei contorni della capigliatura.

Oltre ad una potenza di taglio ottimale, **Exacta/Isis** offre:

- peso ridotto
- motore a vibrazioni ridotte e silenzioso
- funzionamento a batteria
- carica rapida nel giro di un'ora
- regolazione della lunghezza di taglio a 4 livelli con rialzo
- vano portacavo

Vi auguriamo buon divertimento nella realizzazione delle vostre acconciature con la tosatrice.

La vostra
Aesculap Suhl GmbH



1. Denominazione dei componenti

- 1 Indicatore di carica
- 2 Stazione di caricamento
- 3 Contatti di caricamento
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Testina di taglio
- 6 Vite di fissaggio testina di taglio
- 7 Contatti di caricamento dell'apparecchio
- 8 Alimentatore a spina
- 9 Vano portacavi
- 10 Rialzo a pettine
- 11 Flacone d'olio
- 12 Spazzolino di pulizia
- 13 Chiave per viti a esagono cavo (sul fondo de la stazione di caricamento)

2. Sicurezza

Leggete attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare il capitolo "Sicurezza" **prima** di usare la tosatrice. In questo modo proteggerete la vostra incolumità nei confronti di possibili pericoli, nonché il dispositivo contro danneggiamenti dovuti a usi errati.

Conservate le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.

2.1 Spiegazione dei termini

All'interno di queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti termini:



PERICOLO

Rischio elevato. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di gravi lesioni.



AVVERTENZA

Rischio medio. La mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni materiali.

NOTA

Rischio ridotto. Si tratta di indicazioni da osservare durante il maneggiamento dell'apparecchio.

2.2 Utilizzo corretto

- La tosatrice può essere utilizzata per tosare piccoli animali.
- L'apparecchio è idoneo solo per l'uso in ambienti chiusi! Non utilizzate l'apparecchio all'aria aperta (giardini, terrazzi, ecc.)!
- **L'apparecchio è stato concepito per l'utilizzo professionale nei saloni grooming e negli studi veterinari. Rispettando le indicazioni di sicurezza potete utilizzare l'apparecchio anche in ambito domestico.**

2.3 Importanti indicazioni di pericolo



Pericolo di scossa elettrica!

- L'apparecchio non deve mai essere caricato o utilizzato nella vasca, nella doccia o sopra un lavello/recipiente simile riempito d'acqua.
- Proteggete l'apparecchio, la stazione di caricamento ed il cavo di collegamento da umidità, acqua e altri liquidi e non utilizzatelo con le mani bagnate.
- Non immergete l'apparecchio, la stazione di caricamento ed il cavo di collegamento in acqua e non sciacquatelo sotto acqua corrente.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non riutilizzatelo.

- Il montaggio nell'impianto interno di un **dispositivo di protezione contro la corrente di guasto** con una corrente di interruzione nominale inferiore a 30 mA offre una protezione supplementare. Consigliamo di far proteggere i circuiti elettrici dal vostro elettricista con un circuito di protezione contro le correnti di guasto.

2.4 Indicazioni generali di sicurezza



- Non mettete mai in funzione l'apparecchio se:
 - l'apparecchio, la stazione di caricamento o il cavo di collegamento sono danneggiati.
 - la testina di taglio è danneggiata o rotta, in quanto può causare lesioni sulla cute.
 - l'apparecchio è caduto, presenta danneggiamenti visibili o il suo funzionamento è limitato.
 - l'apparecchio è talmente danneggiato da presentare parti elettriche scoperte.

In ogni caso, staccate immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete ed informate il Servizio di Assistenza Tecnica!

- Verificate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta di omologazione.

Questo apparecchio non è adatto per l'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e non è idoneo per l'utilizzo da parte di persone che non dispongono della esperienza e delle conoscenze necessarie per l'utilizzo, a meno che queste persone non vengano sorvegliate o istruite adeguatamente sul funzionamento dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.

- Sorvegliate i bambini per assicurarvi che non giochino con l'apparecchio. Fare attenzione che i bambini non possano ferirsi con la testina di tosatura. Tenete l'apparecchio al di fuori della portata dei bambini.
- Anche il materiale d'imballaggio, come ad es. le pellicole, deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Sistemate il cavo di collegamento in modo che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!

- Proteggete il cavo di collegamento contro possibili danneggiamenti. Non tirate mai il cavo di collegamento. Per staccare l'alimentatore, afferrate la spina ed estraetela dalla presa. Tenete il cavo lontano da superfici calde. Controllate regolarmente la presenza di eventuali danni al cavo di collegamento.
- Non sottoponete l'apparecchio a temperature inferiori a 0 °C o superiori a +40 °C per periodi prolungati. Evitate l'irradiazione solare diretta.
- Per evitare rischi, le riparazioni devono essere effettuate solo da personale autorizzato Aesculap. Questo vale anche per la sostituzione della batteria.
- Nel caso in cui il cavo dell'apparecchio venga danneggiato, per evitare rischi esso deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo Servizio di Assistenza Tecnica o da altro personale ugualmente qualificato.
- La testina di taglio non deve essere smontata.

2.5 Sicurezza durante il funzionamento



PERICOLO

Non toccare la testina di tosatura ad apparecchio acceso.

- Per un funzionamento ottimale, la testina di taglio deve essere pulita regolarmente e lubrificata nei relativi punti (ved. "Pulizia e manutenzione" a pagina 84)
- Spegnete l'apparecchio quando:
 - riponete l'apparecchio, ad es. per caricarlo o per interrompere brevemente la procedura di taglio;
 - inserite o estraete il rialzo;
 - l'apparecchio deve essere pulito o lubrificato.
- Utilizzate la tosatrice solo unitamente agli accessori originali (stazione di caricamento, rialzo, ecc.).
- Non tentate mai di rimuovere polvere o corpi estranei dall'interno dell'apparecchio con oggetti appuntiti (ad es. con un pettine con manico).

NOTA

La sicurezza degli apparecchi elettrici Aesculap è conforme alle regole della tecnica riconosciute e alla legge sulla sicurezza degli apparecchi.

Gli indicatori luminosi come LED o gli indicatori a raggi infrarossi non superano la classe laser 1 secondo IEC 825-1.

Secondo l'attuale stato della tecnica, alcuni componenti di apparecchi elettrotecnici sono soggetti in determinata misura ad un processo di usura dovuto al tempo. Per garantire un funzionamento ottimale e in sicurezza, consigliamo pertanto di far eseguire un controllo periodico da parte del Servizio di Assistenza Tecnica di Aesculap Suhl GmbH.

Indirizzo d'assistenza

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Gli altri indirizzi dell'assistenza possono essere richiesti all'indirizzo predetto.

3. Preparazione

3.1 Processo di caricamento

Quando l'apparecchio viene consegnato, non è pronto per l'uso.

Prima di collegare la tosatrice ad una presa di alimentazione elettrica, assicuratevi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.

Prima del primo utilizzo l'apparecchio deve essere caricato per 2 ore.

Un "sovracaricamento" dell'apparecchio non è possibile.

NOTA

Se oltre alla nuova tosatrice si desidera usare anche il modello precedente, è possibile caricare il nuovo apparecchio nella vecchia stazione di carica (tempo di carica 16 ore) e/o caricare il vecchio apparecchio nella nuova stazione di carica (tempo di carica 16 ore).



- Inserite l'alimentatore a spina **8** in una presa.
- Collocate la stazione di caricamento **2** su una superficie piana.

- Sistemate l'apparecchio sulla stazione di caricamento. Si posiziona da solo e viene caricato. L'indicatore di caricamento rosso **1** è sempre acceso quando la corrente di caricamento scorre. Assicuratevi che l'interruttore On/Off **4** sia impostato su 0 durante il caricamento.

Per preservare la capacità di caricamento della batteria, consigliamo di scaricare saltuariamente la batteria fino all'arresto del motore.

3.2 Stivaggio del cavo di collegamento



Se non utilizzate la lunghezza totale del cavo, una parte del cavo di collegamento può essere alloggiata in un vano portacavi **9**.

- Staccate la spina.
- Ruotate la stazione di caricamento.
- Avvolgete il cavo in eccesso attorno al supporto posto sul fondo dell'apparecchio avendo cura di farlo passare e fuoriuscire attraverso il piccolo recesso previsto nell'alloggiamento.

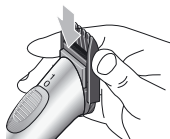
4. Uso

4.1 Accensione e spegnimento



- Per accendere l'apparecchio, spostate l'interruttore On/Off **4** in avanti.
- Per spegnere l'apparecchio, spostate l'interruttore On/Off in posizione **0**.

4.2 Rialzo a pettine



- Spegnete la tosatrice ed inserite il rialzo sulla testina di taglio fino a quando si incastra.
- Dopo di che, con la tosatrice è possibile tosare i peli dei piccoli animali come di consueto.



- Il rialzo può essere regolato su 4 diverse lunghezze di taglio (da 3 a 6 mm circa). Inserite il rialzo sulla testina di taglio collocandolo nella posizione desiderata

Più avanti viene inserito il rialzo, minore sarà la lunghezza di taglio.

5. Pulizia e manutenzione

Per garantire il funzionamento ottimale e il massimo rendimento della tosatrice, pulite e lubrificate l'apparecchio regolarmente.

Pulizia della testina di taglio



AVVERTENZA

Danneggiamento della testina di taglio durante lo smontaggio!

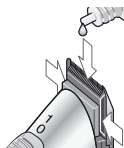
- Non smontare mai la s.o. Non sarà più possibile eseguire un successivo montaggio.

In caso d'uso regolare, la testina di taglio **5** dovrebbe essere pulita a fondo **una volta al giorno**.

- Spegnete l'apparecchio.
- Rimuovete il rialzo (se presente).
- Eliminate i capelli con lo spazzolino di pulizia **12**.

Lubrificazione della testina di taglio

Per mantenere possibilmente a lungo una buona potenza di taglio della testina di tosatura, quest'ultima deve essere lubrificata regolarmente (**miglior se quotidianamente**).



- Rimuovete il rialzo (se presente).
- Oliare i punti in cui la parte superiore ed inferiore della testina di tosatura si toccano (vedere la figura).

Sostituzione della testina di taglio

La testina di taglio è un componente soggetto a usura. Nonostante una buona manutenzione, la potenza di taglio tende a diminuire. Una volta esaurita la potenza di taglio, sostituite la testina di tosatura. La testina di taglio può essere ordinata come parte di ricambio presso il Servizio di Assistenza Tecnica Aesculap (indirizzi riportati alla fine delle presenti istruzioni).



Durante l'avvitamento della testina di taglio potrebbero verificarsi danni alla custodia!

- Evitare di serrare troppo saldamente la vite.



- Assicuratevi che l'interruttore On/Off **4** si trovi in posizione "0".
- Prendete la chiave per viti a esagono cavo **13** dal fondo della stazione di caricamento per allentare la vite **6** della testina di taglio.
- Allentate la vite completamente ed estraetela.
- Con il pollice, spingete la testina di tosatura verso l'alto.
- Inserite la nuova testina di tosatura fino a quando si incastra ed avvitatela.

Durante la sostituzione della testina di taglio, potete rimuovere i residui di capelli nel vano cavo per mezzo dello spazzolino.

Pulizia dell'apparecchio

- Pulite l'apparecchio di tanto in tanto con un panno inumidito e successivamente asciugatelo.

Pulizia dei contatti di caricamento

Quando i contatti di caricamento **7** sull'apparecchio o i contatti di caricamento **3** sulla stazione di caricamento sono sporchi, il processo di caricamento può essere interrotto o ostacolato.

- Pulite i contatti con un batuffolo di ovatta o uno straccio inumidito in alcool o disinfettante.

Manutenzione della batteria NiMH

Per preservare la capacità di caricamento della batteria, consigliamo di scaricare saltuariamente la batteria fino all'arresto del motore.

Quando la batteria è scarica (arresto del motore) portate l'interruttore On/Off 4 su 0 e sistemate l'apparecchio sulla stazione di caricamento.

- Quando la batteria è scarica, assicuratevi che l'apparecchio **non** venga riposto mentre è ancora acceso.
- Quando sistemate l'apparecchio sulla stazione di caricamento, assicuratevi che l'apparecchio sia spento (interruttore On/Off su 0).

6. Cosa fare quando...

... l'apparecchio non si accende?

- La batteria è scarica? Collegate l'alimentatore a spina della stazione di caricamento e caricate tosatrice.
- La testina di taglio risulta asciutta? La testina di taglio deve essere lubrificata. Procedete come descritto a pagina 85.

... la testina di taglio "strappa"?

- La testina di taglio deve essere lubrificata. Procedete come descritto a pagina 85

... durante il caricamento il relativo indicatore non si accende?

- Pulite i contatti di caricamento.
- Forse l'apparecchio non è collocato correttamente sulla stazione di caricamento. Posizionate lo correttamente.
- La stazione di caricamento è collegata correttamente?

... l'apparecchio si spegne da solo?

- La batteria è scarica. Caricate la tosatrice.

... la batteria non si ricarica più?

- Inviare l'apparecchio a Aesculap. Il Servizio di Assistenza Tecnica monterà una nuova batteria e smaltirà quella usata in conformità alle disposizioni della legge sullo smaltimento dei rifiuti.

7. Smaltimento



Questo apparecchio elettrico dispone di un accumulatore montato in maniera fissa.

NOTA

Prima di smaltire l'apparecchio l'accumulatore deve essere rimosso!



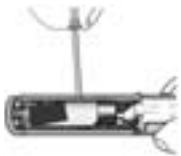
- Svitare la testina di taglio.
- Facendo leva rimuovere il comando a pulsante (vedere la figura).



- Spingere fuori la parte interna (vedere la figura).



- Estrarre l'accumulatore (vedere la figura).
- Smaltire l'accumulatore separatamente.



Se l'apparecchio elettrico non deve più essere usato va restituito al punto vendita o al centro specializzato nel ritiro dell'istituzione pubblica competente (ricicleria, centro raccolta differenziata ecc.).

L'apparecchio elettrico non deve essere messo nel bidone degli indifferenziati.

Ciò vale anche per gli apparecchi elettrici che da ultimo sono stati utilizzati in ambito non privato, bensì professionale, ad es. nel commercio o l'artigianato. Se le istituzioni pubbliche competenti per territorio non ritirano gli apparecchi elettrici a uso non privato, per ottenere informazioni sullo smaltimento ecologicamente corretto rivolgersi al relativo centro di consulenza sui rifiuti.

8. Specifiche tecniche

Prodotto	Exacta/Isis
Adattatore di rete	
Tensione in ingresso	220-240 V ~ 50/60 Hz
Livello di pressione acustica	LpA ≤ 70 dB(A)
Valore totale di vibrazioni	ah = 2,76 m/s ²
Rialzi	1 rialzo a pettine
Dimensioni	140 x 30 x 36 mm
Peso	120 g



Con riserva di modifiche tecniche.

9. Garanzia di 2 anni

Gentile Cliente,
grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Da decenni il nome Aesculap è sinonimo di comprovata qualità e servizio di prim'ordine. I prodotti che offriamo ai nostri clienti sono innovativi ed efficienti.

Aesculap produce apparecchi di qualità elevata e assicura l'uso di materiali pregiati, nonché un'esecuzione accurata. Forniamo una garanzia di due anni dall'acquisto (a partire dalla data indicata in fattura) per difetti qualitativi del prodotto.

Oltre ai diritti di garanzia di cui godete contrattualmente e legalmente, Aesculap vi offre una garanzia del fabbricante alle condizioni seguenti:

La presente garanzia del fabbricante ha una validità di due anni a decorrere dalla data d'acquisto. Essa si applica in caso di danni (guasti, difetti) riconducibili a difetti del materiale o a errori del fabbricante.

La nostra garanzia del fabbricante non comprende:

- I difetti derivanti da un utilizzo scorretto, da normale usura o da interventi errati sul prodotto eseguiti da persone non autorizzate o dall'impiego in fase di montaggio di prodotti estranei non conformi o non correttamente funzionanti. Analogamente, vengono esclusi quei difetti che non influiscono o influiscono solo in modo trascurabile sul valore o sull'utilizzabilità del prodotto.

Nel caso in cui, nell'arco dei due anni successivi alla data d'acquisto a cui fa riferimento la nostra garanzia, dovesse insorgere un difetto che rientra nella copertura della nostra garanzia, il prodotto difettoso potrà essere, a nostra discrezione, riparato o sostituito con un altro.

Condizione fondamentale per l'applicazione della nostra garanzia del fabbricante è l'invio o la trasmissione, entro la scadenza della garanzia, del prodotto e del relativo documento d'acquisto (fattura o scontrino fiscale), che dovranno pervenire alle società di distribuzione nazionale di Aesculap o al servizio di assistenza nazionale competente.

Gli indirizzi dei nostri centri di assistenza clienti sono indicati alla fine delle presenti istruzioni.

Naturalmente potete impugnare i vostri diritti alla garanzia contro il venditore anche indipendentemente dalla nostra garanzia del fabbricante, ad esempio per successivo adempimento (correzione, riparazione o sostituzione), recesso o riduzione del prezzo d'acquisto, a condizione che tali diritti vi spettino per contratto o per legge. Questi diritti vengono fatti salvi indipendentemente dalla nostra garanzia aggiuntiva del fabbricante.

Indirizzo d'assistenza

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Gli altri indirizzi dell'assistenza possono essere richiesti all'indirizzo predetto.

Содержание

1.	Обозначение деталей	95
2.	Безопасность	96
2.1	Разъяснение понятий.	96
2.2	Использование по назначению	96
2.3	Важные указания об опасности	97
2.4	Общие инструкции по технике безопасности	90
2.5	Безопасность во время работы	99
3.	Подготовка.	101
3.1	Процесс зарядки.	101
3.2	Размещение соединительного провода	102
4.	Эксплуатация	103
4.1	Включение и выключение	103
4.2	Насадка-ребень.	103
5.	Чистка и уход.	104
6.	Что делать, если	106
7.	Утилизация	107
8.	Технические характеристики	108
9.	Гарантия 2 года.	109

Большое спасибо

за покупку машинки **Exacta/Isis**, новой машинки для стрижки производства фирмы Aesculap.

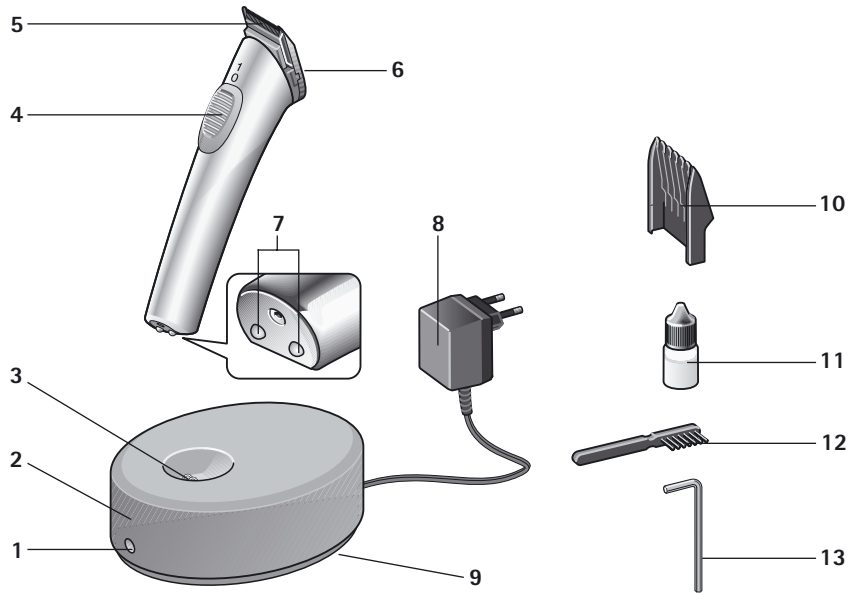
Она соответствует последнему слову техники и представляет собой инновационное изделие с особым дизайном. При разработке машинки для стрижки были учтены все требования, предъявляемые к профессиональным триммерам. Данная машинка для стрижки особенно подходит для точной стрижки контуров волосяного покрова.

Наряду с оптимальной режущей способностью, машинка для стрижки **Exacta/Isis** имеет:

- небольшой вес
- тихий двигатель с низким уровнем вибрации
- режим работы от аккумулятора
- ускоренная зарядка в течение одного часа
- 4-х ступенчатую регулировку длины среза
- Место для хранения кабеля

Желаем Вам приятной работы с машинкой для стрижки.

Ваша
фирма Aesculap Suhl GmbH



1. Обозначение деталей

- 1 Индикатор зарядки
- 2 Зарядная станция
- 3 Зарядные контакты
- 4 Переключатель "Вкл/Выкл"
- 5 Стригущая головка
- 6 Крепежный винт стригущей головки
- 7 Зарядные контакты устройства
- 8 Штекерный блок питания
- 9 Место для хранения кабеля
- 10 Насадка-ребень
- 11 Бутылочка с маслом
- 12 Чистящая кисточка
- 13 Торцовый шестигранный ключ (в днище зарядной станции)

2. Безопасность

Перед эксплуатацией машинки для стрижки необходимо внимательно прочитать руководство по эксплуатации, в особенности главу "Безопасность". Это поможет защитить себя от возможных опасностей, а устройство - от повреждений вследствие ненадлежащего обращения.

Сохранять данное руководство по эксплуатации для последующего повторного прочтения. При передаче устройства следует передать вместе с ним и данное руководство по эксплуатации.

2.1 Разъяснение понятий

В данном руководстве по эксплуатации встречаются следующие понятия:



ОПАСНОСТЬ

Высокий риск. Несоблюдение предупреждения может стать причиной тяжелых травм.



ВНИМАНИЕ

Средний риск. Несоблюдение предупреждения может причинить материальный ущерб.

УКАЗАНИЕ

Низкий риск. Указания, которые необходимо соблюдать при обращении с устройством.

2.2 Использование по назначению

- Машинка для стрижки применяется для тримминга мелких домашних животных.
- Устройство рассчитано только на использование в помещении! Не эксплуатировать вне помещений (в саду, на террасе и т.д.)!
- **Устройство разработано для профессионального применения в груминг-салонах и в ветеринарной практике. При соблюдении инструкций по технике безопасности возможно использование устройства дома.**

2.3 Важные указания об опасности



ОПАСНОСТЬ



Опасность поражения электрическим током!

- Ни в коем случае не заряжать и не эксплуатировать устройство в ванне, душе, над заполненным водой умывальником / прочей емкостью.

- Беречь устройство, зарядную станцию и соединительный провод от попадания влаги, воды и других жидкостей и не держать его мокрыми руками.
- Не погружать устройство, зарядную станцию и соединительный провод в воду и не промывать под проточной водой.
- Если устройство упало в воду, то после этого нельзя его снова использовать.

- Дополнительную защиту обеспечивает установка **автомата защитного отключения тока утечки** с номинальным током отключения менее 30 мА во внутренней электропроводке здания. Рекомендуем поручить специалисту-электрику установить в электрических цепях защиту на отключение, действующую при появлении тока повреждения или тока утечки.

2.4 Общие инструкции по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ

- Ни в коем случае не эксплуатировать устройство:
 - при повреждении устройства, зарядной станции или соединительного провода.
 - при повреждении или надломе стригущей головки, так как можно повредить кожу.
 - при падении устройства, наличии видимых повреждений или ограничении режима работы.
 - при повреждении устройства в такой степени, что открыты электрические детали.

В каждом случае немедленно отсоединить устройство от сети и поставить в известность отдел технического обслуживания!

- Проверить, совпадает ли напряжение сети с напряжением, указанным на заводской табличке.

Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и не предназначено для использования лицами, не обладающими необходимым опытом и необходимыми знаниями для его эксплуатации, кроме тех случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него соответствующие инструкции по обращению с устройством.

- Не оставлять детей без надзора, чтобы гарантировать, что они не играют с устройством. Следите за тем, чтобы дети не поранились об стригущую головку. Хранить устройство в недоступном для детей месте.
- Держать подальше от детей упаковочный материал, например, пленку.

- Класть соединительный провод таким образом, чтобы никто не споткнулся и не наступил на него!
- Беречь соединительный провод от повреждений. Ни в коем случае не тянуть за соединительный провод. Браться руками за штекерный блок питания при вытягивании его из розетки. Держать провод вдали от горячих поверхностей. Регулярно проверять соединительный провод на наличие повреждений.
- Не подвергать устройство продолжительному воздействию температуры ниже 0 °С или выше +40 °С. Беречь от воздействия прямых солнечных лучей.
- Во избежание опасностей, ремонтные работы могут выполнять только специалисты отдела обслуживания клиентов, уполномоченного фирмой Aescular. Это касается и замены аккумулятора.

- При повреждении соединительного провода устройства, в целях предотвращения опасности, его замена должна производиться фирмой-изготовителем, ее отделом технического обслуживания или лицами, имеющими аналогичную квалификацию.
- Нельзя разбирать стригущую головку.

2.5 Безопасность во время работы



Когда устройство включено, нельзя касаться стригущей головки или браться за нее.

ОПАСНОСТЬ

- Для обеспечения безаварийной работы необходимо регулярно чистить стригущую головку и смазывать ее маслом в соответствующих местах(см. "Чистка и уход"на странице 104).

- Устройство должно быть выключено, если:
 - устройство откладывается в сторону, например, для зарядки или при краткосрочном перерыве в процессе стрижки.
 - при надевании или снятии насадки-гребня.
 - если его необходимо почистить или смазать маслом.
- Применять машинку для стрижки только вместе с оригинальными комплектующими (зарядная станция, насадка-гребень и т.д.).
- Ни в коем случае не пытаться удалить острыми предметами (например, гребнем с ручкой) пыль или посторонние предметы внутри устройства.

УКАЗАНИЕ

Безопасность электроприборов фирмы "Aesculap" соответствует общепризнанным правилам техники и закону "О безопасности приборов".

Световые индикаторы, такие как светодиоды или инфракрасный свет, не выше класса лазерного излучения 1 согласно IEC 825-1. В соответствии с современным уровнем техники детали электротехнических приборов в определенной степени подвергаются износу, обусловленному временем. Поэтому для обеспечения безаварийного функционирования и безопасности рекомендуем проводить регулярные проверки устройства (выполняются отделом технического обслуживания фирмы Aesculap Suhl GmbH).

Адрес сервисного центра

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Адреса других сервисных центров можно узнать по вышеуказанному адресу.

3. Подготовка

3.1 Процесс зарядки

При поставке устройство не готово к эксплуатации.

Перед включением машинки для стрижки в розетку убедиться в том, что напряжение сети совпадает с напряжением, указанным на заводской табличке.

Перед первым применением устройство должно заряжаться в течение 2 часов.

"Чрезмерная" зарядка устройства невозможна.

УКАЗАНИЕ

Если Вы наряду с новой машинкой для стрижки используете также предшествующую модель, Вы можете заряжать новую машинку в старой зарядной станции (время зарядки - 16 часов) и/или старую машинку в новой зарядной станции (время зарядки - 16 часов).



- Вставить штекерный блок питания **8** в розетку.
- Поставить зарядную станцию **2** на ровную поверхность.

- Установить устройство в зарядную станцию. Оно само устанавливается в нужное положение и заряжается. Индикатор зарядки красного цвета **1** горит всегда, когда поступает зарядный ток. Следить за тем, чтобы в процессе зарядки переключатель "Вкл/Выкл" **4** находился в положении **0**.

Для сохранения зарядной емкости аккумулятора рекомендуем время от времени разряжать аккумулятор до остановки двигателя.

3.2 Размещение соединительного провода



Если нет необходимости использовать провод на всю длину, можно разместить часть соединительного провода в месте для хранения кабеля **9**.

- Вытянуть штепсельную вилку.
- Повернуть зарядную станцию.
- Обмотать лишний кабель вокруг держателя в днище и вывести кабель наружу через небольшой паз в корпусе.

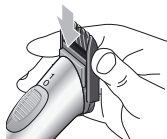
4. Эксплуатация

4.1 Включение и выключение



- Для включения устройства переместить переключатель "Вкл/ Выкл" 4 вперед.
- Для выключения устройства переместить переключатель "Вкл/ Выкл" в положение 0.

4.2 Насадка-гребень



- Выключить машинку для стрижки и надеть насадку-гребень на стригущую головку, чтобы она зафиксировалась.

Затем можно стричь шерсть мелких домашних животных машинкой для стрижки как обычно.



- Можно настроить насадку-гребень на 4 разные длины среза (примерно от 3 до 6 мм). Для этого переместить ее в нужное положение на стригущей головке.

Чем дальше вставляется насадка-гребень, тем короче длина среза.

5. Чистка и уход

Для обеспечения безаварийного функционирования и полной мощности машинки для стрижки нужно регулярно чистить устройство и смазывать его маслом.

Чистка стригущей головки



ВНИМАНИЕ

Повреждение стригущей головки в результате демонтажа!

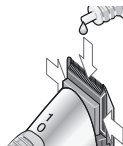
- Ни в коем случае не следует демонтировать стригущую головку, так как обратную сборку будет уже невозможно.

При регулярном использовании необходимо **раз в день** основательно чистить стригущую головку 5.

- Выключить устройство.
- При необходимости, снять насадку-гребень.
- Удалить шерсть с помощью чистящей кисточки 12.

Смазка стригущей головки маслом

Чтобы как можно дольше сохранить хорошую режущую способность стригущей головки, нужно регулярно – **лучше всего ежедневно** – смазывать стригущую головку маслом.



- При необходимости, снять насадку-гребень.
- Смажьте маслом те места, где соприкасаются верхняя и нижняя часть стригущей головки. (см. рисунок).

Замена стригущей головки

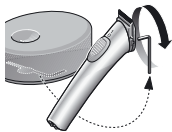
Стригущая головка - это быстроизнашивающаяся деталь. Несмотря на хороший уход, режущая способность будет снижаться. В этом случае необходимо заменить стригущую головку. Можно заказать стригущую головку отдельно в виде запасной части в отделе обслуживания клиентов фирмы Aescular (адреса указаны в конце данного руководства).



ВНИМАНИЕ

Возможность повреждения корп-уса при навинчивании стригущей головки!

- Не затягивайте винт слишком туго.



- Убедиться в том, что переключатель "Вкл/Выкл" 4 находится в положении 0.
- Извлечь из днища зарядной станции торцовый шестигранный ключ 13, чтобы отвинтить винт 6 стригущей головки.



- Полностью отвинтить винт и извлечь его.
- Подтолкнуть большим пальцем стригущую головку в направлении вверх.
- Надеть новую стригущую головку, чтобы она зафиксировалась, и привинтить ее.

При замене стригущей головки можно удалить остатки шерсти внутри с помощью кисточки.

Чистка устройства

- Время от времени протирать устройство влажной салфеткой, затем вытирать насухо.

Чистка зарядных контактов

Если зарядные контакты 7 на машинке или зарядные контакты 3 зарядной станции загрязнены, процесс зарядки может быть прерван или возникнут трудности с зарядкой.

- Почистить контакты ватным шариком или салфеткой, смоченными в алкоголе или спирте.

Уход за NiMH-аккумулятором

Для сохранения зарядной емкости аккумулятора рекомендуем время от времени разряжать аккумулятор до остановки двигателя.

Когда аккумулятор пустой (остановка двигателя), обязательно переместить переключатель "Вкл/Выкл" в положение 0 и поставить устройство в зарядную станцию.

- Следить за тем, чтобы устройство не было отложено включенным при разряженном аккумуляторе.
- Следить за тем, чтобы устройство было выключено (переключатель "Вкл/Выкл" в положении 0), когда его ставят в зарядную станцию.

6. Что делать, если ...

... устройство не включается?

- Разряжен аккумулятор? Подключить штекерный блок питания зарядной станции и зарядить машинку для стрижки.
- Сухая стригущая головка? Необходимо смазать маслом стригущую головку. Порядок действий описан на странице 104.

... стригущая головка "дергается"?

- Необходимо смазать маслом стригущую головку. Порядок действий описан на странице 104.

... при зарядке не горит индикатор зарядки?

- Почистить зарядные контакты.
- Возможно, устройство неправильно установлено на зарядной станции. Установить его правильно.
- Правильно ли подключена зарядная станция?

... устройство само выключается?

- Разряжен аккумулятор. Зарядить машинку для стрижки.

... аккумулятор больше не заряжается?

- Отправить устройство фирме Aescular. Отдел обслуживания клиентов установит новый аккумулятор и произведет экологически целесообразную утилизацию использованного аккумулятора.

7. Утилизация



Данный электроприбор имеет стационарный вмонтированный аккумулятор.

УКАЗАНИЕ

Перед утилизацией прибора необходимо удалить аккумулятор!



- Отвинтите стригущую головку.
- Приподнимите выключатель (см. рисунок).



- Выньте внутренний элемент (см. рисунок).



- Выньте аккумулятор (см. рисунок).
- Утилизируйте аккумулятор отдельно.

Если электроприбор больше не будет использоваться, его нужно вернуть в магазин или в специальный приемный пункт компетентной местной государственной организации по сбору, уничтожению, обезвреживанию и утилизации отходов (предприятие по вторичной переработке отходов, пункт сбора вторсырья и т.д.).

Нельзя выбрасывать электроприбор в контейнер для остаточных отходов.

Это действует также для электроприборов, которые в последнее время использовались не в личных целях, а, например, в промышленности или в ремесленном деле. Если приемка электроприборов, использовавшихся не частными лицами, была исключена компетентными местными государственными организациями по сбору, уничтожению, обезвреживанию и утилизации отходов, то их консультационный пункт по отходам информирует об экологически рациональной утилизации.

8. Технические характеристики

Изделие	Exacta/Isis
Сетевой адаптер Напряжение на входе	220-240 V ~ 50/60 Hz
Уровень звуковой эмиссии	LpA ≤70 dB(A)
Общая величина колебаний	ah = 2,76 m/s ²
Насадка	1 насадка-гребень
Размеры	140 x 30 x 36 mm
Вес	120 g



Мы сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

9. Гарантия 2 года

Уважаемый покупатель, большое спасибо за то, что Вы выбрали изделие производства нашей фирмы. Название Aescular уже несколько десятилетий является синонимом проверенного качества и первоклассного обслуживания. Мы предлагаем нашим покупателям инновационное и производительное оборудование. Фирма Aescular производит высококачественное оборудование и гарантирует применение высококачественных материалов и точность изготовления. При качественных дефектах изделия предоставляется гарантия сроком на два года с момента его приобретения (начиная с даты выставления счета).

В дополнение к правам на гарантийное обслуживание, полагающимся согласно договору и по закону, фирма Aescular предоставляет гарантию изготовителя на следующих условиях:

Данная гарантия изготовителя действует в течение двух лет с даты совершения покупки. Она распространяется на недостатки (повреждения, дефекты), основанные на браке материала или производственном браке.

Из нашей гарантии исключены:

- такие недостатки, которые возникают вследствие ненадлежащей эксплуатации, обычного износа или вследствие неграмотного вмешательства в изделие неуполномоченных лиц или использования при монтаже неподходящей или небезупречно функционирующей продукции других производителей. Также исключены недостатки, которые не оказывают или же оказывают незначительное влияние на стоимость или пригодность к эксплуатации.

При возникновении во время гарантийного периода (в течение двух лет с даты совершения покупки) недостатка, на который распространяется наша гарантия изготовителя, мы, на свой выбор, производим ремонт или замену дефектного изделия.

Условием предоставления нашей гарантии изготовителя является пересылка или передача нам изделия и документа, подтверждающего совершение покупки (счета-фактуры), в течение гарантийного срока, а именно в компании, предлагающие продукцию фирмы Aescular в Вашей стране, или в отдел обслуживания клиентов, отвечающий за определенную страну.

Адреса наших центров обслуживания клиентов указаны в конце данного руководства.

Разумеется, Вы также можете заявить продавцу свои права на гарантийное обслуживание независимо от нашей гарантии изготовителя, а именно, права на последующее исполнение (устранение недостатков, ремонт или замену), отказ от договора или снижение продажной цены, если такие права полагаются Вам по закону или согласно договору. Эти права не затрагиваются нашей дополнительной гарантией изготовителя.

Адреса сервисных центров

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl / Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de

Адреса других сервисных центров можно
узнать по вышеуказанному адресу.



CE-Kennzeichnung gemäß Richtlinie 93/42/EWG
CE marking according to directive 93/42/EEC
Marquage CE conforme à la directive 93/42/CEE
Identificación CE en conformidad con la directriz 93/42/CEE
Marchio CE conforme alla direttiva 93/42/CEE
Маркировка CE согласно директиве 93/42/ЕЭС

Technische Änderungen vorbehalten
Technical alterations reserved
Sous réserve de modifications techniques
Sujeto a modificaciones técnicas
Con riserva di modifiche tecniche
Мы оставляем за собой право вносить технические изменения

Exacta/Isis

02/11

Änd-Nr. 43045

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

Aesculap Suhl GmbH
Fröhliche-Mann-Straße 15
98528 Suhl
Germany

Phone: +49 3681 49820
Fax: +49 3681 498234
E-Mail: suhl@aesculap.de